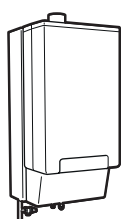




Manual de instalación

Daikin Altherma R Hybrid



CHYHBH05AF
CHYHBH08AF

Manual de instalación
Daikin Altherma R Hybrid

Español

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION DE CONFORMITE
CE - КОНФОРМІТЕТСТВЕННЕ ЗАЯВЛЕННЯ

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMINGSERKLARING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE - ЛАВОНУС, ҲАММАНУК СИДУСТА
CE - PROHLÁŠENÍ SHODĚ

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО СООТВѢТСТВІЕ
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ATTIKTES DEKLARACIJA
CE - ATILSTĪTĪŠ DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE SHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Europe N.V.

- 01 ^(en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
02 ^(d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Ausrüstung für die diese Erklärung betrifft ist:
03 ^(e) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
04 ^(de) verklaart hierbij op eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 ^(fr) déclare à titre de sa propre responsabilité que cet équipement a été fabriqué conformément à la déclaration:
06 ^(it) dichiara a titolo di propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
07 ^(en) объявляет на основании своей ответственности, что оборудование, к которому относится данное заявление:
08 ^(r) declara sub sua exclusivă responsabilitate că echipamentul la care se referă această declarație:

CHYHBH05AFV32, CHYHBH08AFV32,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 werden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten einschlüssigensprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à l(au)x norm(e)l(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(elle) seguente(s) standard(s) o altro(i) document(o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 євно конформні до т(о)го(о)дн(о)го(о) технічн(о)го(о) докум(ен)ту(ів) (або норматив(ів) / вимог(ов)), уміт(и) використовувати (впорядковувати) відповідно до нашої інструкції / вимог(ов):
08 в соответствии с нижеследующим(ими) нормативным(ыми) документом(ами), изъят(а) из которого (с которого) и следует использовать (использовать) данное оборудование в соответствии с нашей инструкцией / требованиями:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 σύμφωνα με τις διατάξεις της:
06 secondo le prescrizioni per:
07 по припискам доданим до:
08 de acordo com o preito etc.
09 в соответствии с положениями:
10 under ladiagaelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelserne i:
13 noudatiiden määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisů:
15 prema odredbama:
16 követi azt:
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
18 in omnia prevedendo:

- 01 ^{Note*} as set out in <A> and judged positively by
02 ^{Hinweis*} wie in <A> ausgeführt und von positiv beurteilt.
03 ^{Remarque*} tel que défini dans <A> et évalué positivement par
04 ^{Bemerk*} zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
05 ^{Примечание*} como se establece en <A> y es valorado positivamente por
06 ^{Nota*} como se establece en <A> y es valorado positivamente por
07 ^{Экспликация*} таке, як визначено в <A> та оцінено позитивно
08 ^{Notă*} conform cu ceea ce este stabilit în <A> și este apreciat pozitiv de
09 ^{Примечание*} как указано в <A> и в одобрено с strani
10 ^{Bemerk*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
11 ^{Information*} enligt <A> och godkänts av
12 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
13 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
14 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
15 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
16 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
17 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
18 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
19 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
20 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
21 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
22 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
23 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
24 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
25 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
26 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
27 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
28 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
29 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
30 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
31 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
32 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
33 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
34 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
35 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
36 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
37 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
38 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
39 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
40 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
41 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
42 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
43 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
44 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
45 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
46 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
47 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
48 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
49 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
50 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
51 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
52 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
53 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
54 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
55 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
56 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
57 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
58 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
59 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
60 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
61 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
62 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
63 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
64 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
65 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
66 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
67 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
68 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
69 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
70 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
71 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
72 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
73 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
74 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
75 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
76 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
77 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
78 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
79 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
80 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
81 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
82 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
83 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
84 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
85 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
86 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
87 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
88 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
89 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
90 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
91 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
92 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
93 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
94 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
95 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
96 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
97 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
98 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
99 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
100 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
101 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
102 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
103 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
104 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
105 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
106 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
107 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
108 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
109 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
110 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
111 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
112 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
113 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
114 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
115 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
116 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
117 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
118 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
119 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
120 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
121 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
122 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
123 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
124 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
125 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
126 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
127 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
128 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
129 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
130 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
131 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
132 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
133 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
134 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
135 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
136 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
137 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
138 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
139 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
140 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
141 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
142 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
143 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
144 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
145 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
146 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
147 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
148 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
149 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
150 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
151 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
152 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
153 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
154 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
155 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
156 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
157 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
158 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
159 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
160 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
161 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
162 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
163 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
164 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
165 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
166 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
167 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
168 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
169 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
170 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
171 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
172 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
173 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
174 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
175 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
176 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
177 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
178 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
179 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
180 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
181 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
182 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
183 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
184 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
185 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
186 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
187 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
188 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
189 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
190 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
191 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
192 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
193 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
194 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
195 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
196 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
197 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
198 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
199 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
200 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
201 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
202 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
203 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
204 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
205 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
206 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
207 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
208 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
209 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
210 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
211 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
212 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
213 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
214 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
215 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
216 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
217 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
218 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
219 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
220 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
221 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
222 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
223 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
224 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
225 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
226 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
227 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
228 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
229 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
230 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
231 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
232 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
233 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
234 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
235 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
236 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
237 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
238 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
239 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
240 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
241 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
242 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
243 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
244 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
245 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
246 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
247 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
248 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
249 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
250 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
251 ^{Poznamka*} kato je izloženo v <A> i pozitivno odobreno od strane
252 ^{Merkt*} som det finns i <A> och godkänts av
253 ^{Huom*} jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <A> mukaisesti.
254 ^{Poznamka*} jak było określono w <A> a pozytywne zjężleno w składi z certyfikatem <A>.
255 ^{Napomena*} kako je izloženo u <A> pozitivno odobreno od strane
256 ^{Megjegyzés*} a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölést, a(z) jeltetve a certyfikátra <A> pozitívan
257 ^{Uvege*} zгодні з документом <A> позитивно
258 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de
259 ^{Примечание*} как указано в <A> и оцінено позитивно
260 ^{Notă*} așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de <

Tabla de contenidos

1	Acerca de la documentación	3
1.1	Acerca de este documento.....	3
2	Acerca de la caja	4
2.1	Unidad interior.....	4
2.1.1	Cómo desembalar la unidad interior.....	4
2.1.2	Cómo extraer los accesorios de la unidad interior.....	4
3	Preparación	4
3.1	Preparación del lugar de instalación.....	4
3.1.1	Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior.....	4
3.2	Preparación de las tuberías de agua.....	7
3.2.1	Para comprobar el caudal y el volumen de agua.....	7
3.3	Preparación del cableado eléctrico.....	7
3.3.1	Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos.....	7
4	Instalación	8
4.1	Apertura de las unidades.....	8
4.1.1	Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior.....	8
4.2	Montaje de la unidad interior.....	8
4.2.1	Cómo instalar la unidad interior.....	8
4.3	Conexión de las tuberías de refrigerante.....	9
4.3.1	Utilización de reductores para conectar la tubería a la unidad exterior.....	9
4.3.2	Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior.....	9
4.4	Conexión de las tuberías de agua.....	9
4.4.1	Cómo conectar las tuberías de agua de la unidad interior.....	9
4.4.2	Para llenar el circuito de la calefacción de habitaciones.....	10
4.4.3	Cómo llenar el depósito de agua caliente sanitaria.....	10
4.4.4	Cómo aislar las tuberías de agua.....	10
4.5	Conexión del cableado eléctrico.....	10
4.5.1	Conexión del cableado eléctrico a la unidad interior ..	10
4.5.2	Para conectar el suministro eléctrico de la unidad interior.....	11
4.5.3	Cómo conectar la interfaz de usuario.....	12
4.5.4	Cómo conectar la válvula de aislamiento.....	12
4.5.5	Cómo conectar la bomba de agua caliente sanitaria.....	12
4.5.6	Cómo conectar la salida de alarma.....	13
4.5.7	Cómo conectar la salida de ENCENDIDO/APAGADO de calefacción de habitaciones.....	13
4.5.8	Conexión del termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado).....	13
4.6	Finalización de la instalación de la unidad interior.....	14
4.6.1	Cómo cerrar instalar la unidad interior.....	14
5	Configuration	14
5.1	Unidad interior.....	14
5.1.1	Información general: configuración.....	14
5.1.2	Configuración básica.....	17
5.1.3	Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador.....	21
6	Puesta en marcha	22
6.1	Lista de comprobación antes de la puesta en servicio.....	22
6.2	Lista de comprobación durante la puesta en marcha.....	22
6.2.1	Realizar una comprobación de errores de cableado ..	23
6.2.2	Cómo comprobar el caudal mínimo.....	23
6.2.3	Cómo realizar una purga de aire.....	23
6.2.4	Cómo realizar una prueba de funcionamiento.....	23
6.2.5	Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador.....	24
6.2.6	Cómo realizar un secado de mortero bajo el suelo	24

7	Entrega al usuario	24
8	Datos técnicos	25
8.1	Diagrama de tuberías: unidad interior.....	25
8.2	Diagrama de cableado: unidad interior.....	26
8.3	Tabla 1 – Carga máxima de refrigerante permitida en una habitación: unidad interior.....	29
8.4	Tabla 2 – Superficie de suelo mínima: unidad interior.....	31
8.5	Tabla 3 – Superficie mínima de apertura de ventilación para ventilación natural: unidad interior.....	32

1 Acerca de la documentación

1.1 Acerca de este documento

Audiencia de destino

Instaladores autorizados

Conjunto de documentos

Este documento forma parte de un conjunto de documentos. El conjunto completo consiste en:

- **Precauciones generales de seguridad:**
 - Instrucciones de seguridad que debe leer antes de la instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Manual de instalación del módulo de bomba de calor:**
 - Instrucciones de instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Manual de instalación del módulo de caldera de gas:**
 - Instrucciones de instalación y funcionamiento
 - Formato: papel (en la caja de la unidad de caldera de gas)
- **Manual de instalación de la unidad exterior:**
 - Instrucciones de instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad exterior)
- **Guía de referencia del instalador:**
 - Preparativos para la instalación, datos de referencia, etc.
 - Formato: archivos en formato digital disponibles en <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>
- **Apéndice para el equipamiento opcional:**
 - Información adicional sobre cómo instalar el equipamiento opcional
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior) + Archivos en formato digital disponibles en <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Las revisiones más recientes de la documentación suministrada pueden estar disponibles en la página Web regional de Daikin o a través de su distribuidor.

La documentación original está escrita en inglés. Los demás idiomas son traducciones.

Datos técnicos

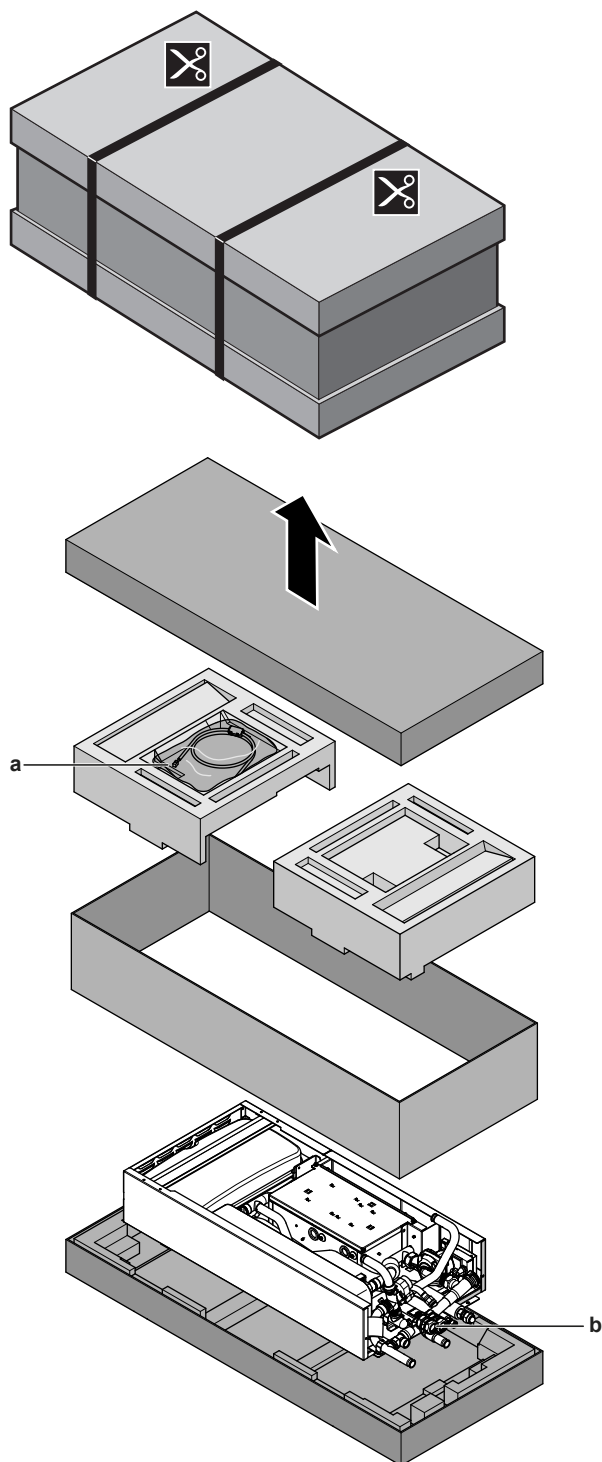
- Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).
- Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el Daikin Business Portal (autenticación necesaria).

2 Acerca de la caja

2 Acerca de la caja

2.1 Unidad interior

2.1.1 Cómo desembalar la unidad interior



- a Manual de instalación, manual de funcionamiento, apéndice para el equipamiento opcional, guía de instalación rápida, precauciones generales de seguridad, cable de comunicación de la caldera, juego de accesorios del reductor.
- b Piezas de conexión para la caldera de gas



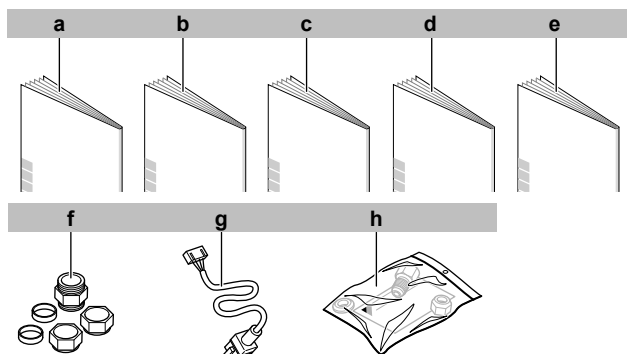
INFORMACIÓN

NO tire la tapa de catón superior; el modelo de instalación está impreso en el exterior de la caja.

2.1.2 Cómo extraer los accesorios de la unidad interior

- 1 Retire los accesorios como se indica en "2.1.1 Cómo desembalar la unidad interior" [► 4].

El manual de instalación, el manual de funcionamiento, el apéndice para el equipamiento opcional, las precauciones generales de seguridad, la guía de instalación rápida, el cable de comunicación de la caldera y el juego de accesorios del reductor se encuentran en la parte superior de la caja. Las piezas de conexión de la caldera de gas están sujetas a las tuberías de agua.



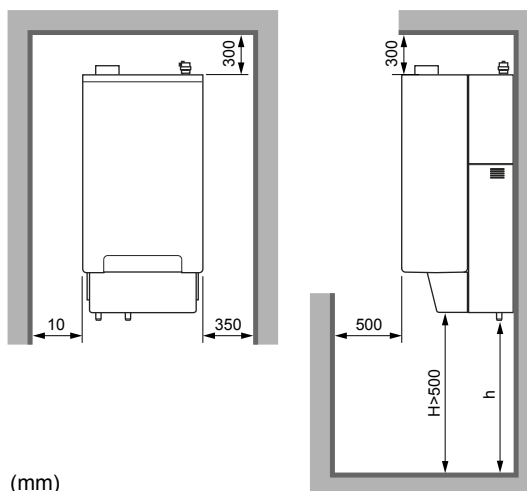
- a Precauciones generales de seguridad
- b Apéndice para el equipamiento opcional
- c Manual de instalación de la unidad interior
- d Manual de funcionamiento
- e Guía de instalación rápida
- f Piezas de conexión para la caldera de gas
- g Cable de comunicación de la caldera
- h Juego de accesorios del reductor

3 Preparación

3.1 Preparación del lugar de instalación

3.1.1 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior

- Tenga en cuenta las siguientes pautas de espacio de instalación:



(mm)

- H Distancia medida desde el suelo hasta la parte inferior de la carcasa de la caldera de gas (mínimo 500 mm, y en el caso de un kit de montaje de válvulas: 800 mm).

- h** Distancia medida desde el suelo hasta la tuerca abocardada de la tubería de refrigerante.

3 Preparación

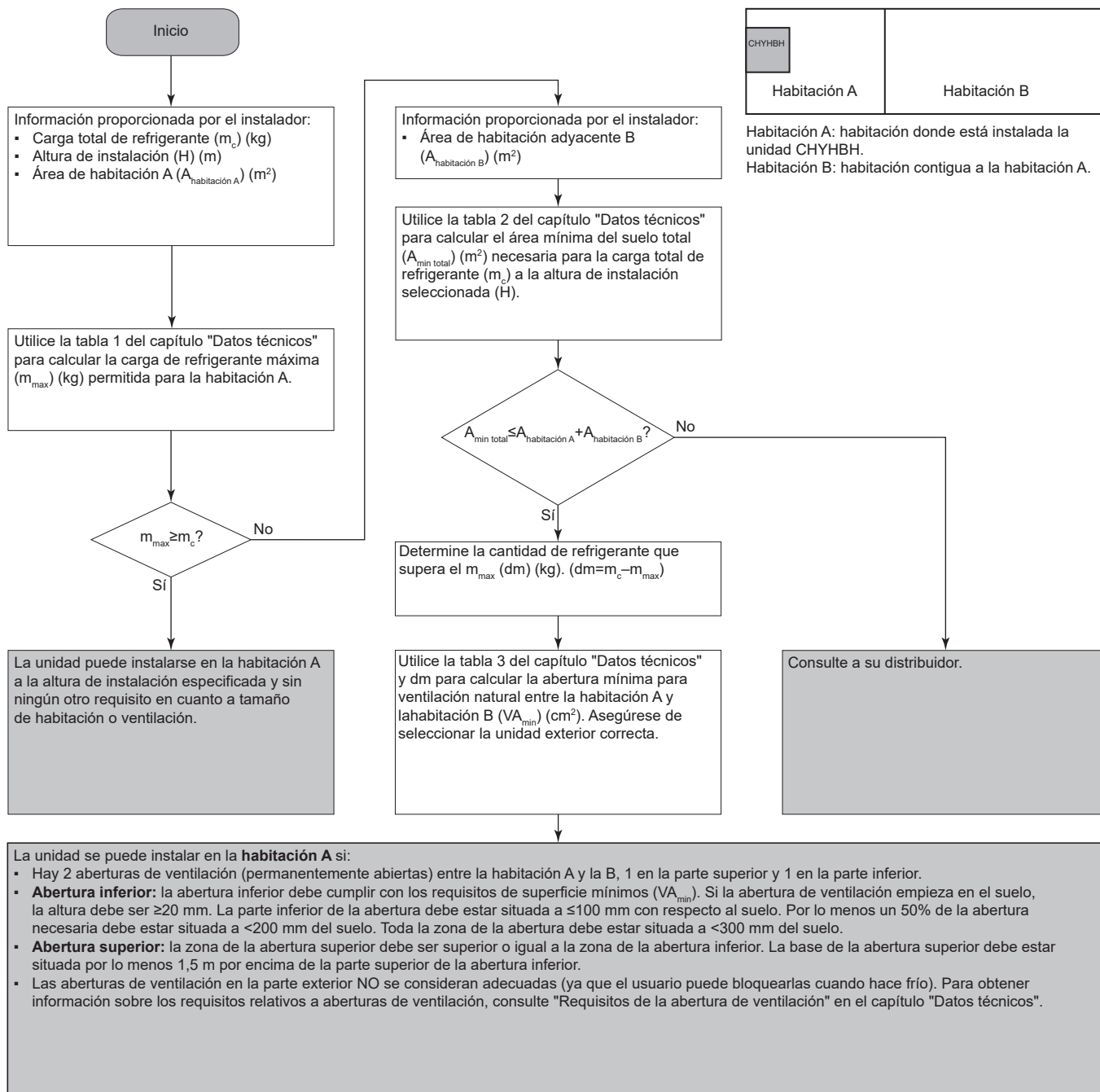
Requisitos especiales para R32

Si la carga total de refrigerante en el sistema es $>1,842$ kg, deben cumplirse los requisitos mínimos aplicables a la superficie del suelo descritos en el siguiente gráfico. El gráfico utiliza las siguientes tablas: "8.3 Tabla 1 – Carga máxima de refrigerante permitida en una habitación: unidad interior" [p 29], "8.4 Tabla 2 – Superficie de suelo mínima: unidad interior" [p 31] y "8.5 Tabla 3 – Superficie mínima de apertura de ventilación para ventilación natural: unidad interior" [p 32].

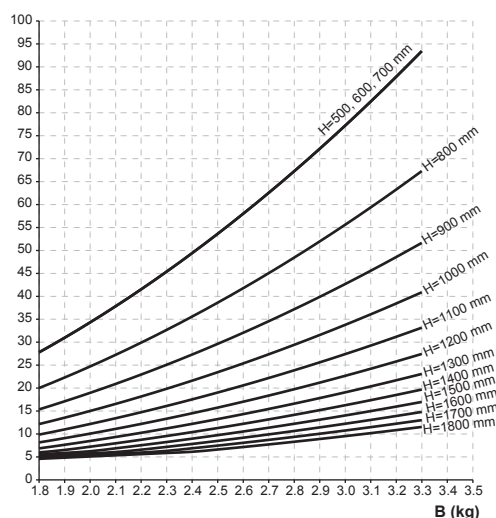


INFORMACIÓN

Los sistemas con una carga de refrigerante total (m_c) $\leq 1,842$ kg NO están sujetos a ningún requisito en el lugar de la instalación.



A (m²)



- A** Superficie de suelo mínima de la unidad híbrida (m²)
B Carga total de refrigerante del sistema (kg)
H La altura medida desde el suelo hasta la parte inferior de la carcasa. El gráfico se basa en la altura medida desde el suelo hasta la tuerca abocartada.

- La unidad interior solo está diseñada para su instalación en el interior (en una habitación para instalaciones técnicas o equivalente) y para temperaturas ambiente de entre 5~30°C en modo calefacción.

3.2 Preparación de las tuberías de agua



AVISO

En el caso de tubos de plástico, asegúrese de que están totalmente sellados contra la difusión de oxígeno según la norma DIN 4726. La difusión de oxígeno en las tuberías puede provocar una corrosión excesiva.



AVISO

Esta unidad solo se debe utilizar en circuitos de agua cerrados. La aplicación en un circuito de agua abierto puede llevar a una corrosión excesiva de las tuberías de agua.

3.2.1 Para comprobar el caudal y el volumen de agua

Volumen mínimo de agua

Compruebe que el volumen de agua total en la instalación, EXCLUYENDO el volumen de agua interno de la unidad interior sea de 13,5 litros como mínimo.



INFORMACIÓN

No obstante, en procesos críticos o en habitaciones con una elevada carga calorífica podría necesitarse un volumen de agua adicional.



AVISO

Cuando la circulación en cada circuito cerrado de calefacción/refrigeración de habitaciones es controlada mediante válvulas de control remoto es importante mantener este volumen mínimo de agua, incluso si las válvulas están cerradas.

Caudal mínimo

Compruebe que el caudal mínimo (necesario durante operaciones de desescarche/resistencia de reserva) en la instalación esté garantizado en todas las condiciones.

Caudal nominal mínimo

Modelos 05+08

9 l/min



AVISO

Cuando la circulación en cada circuito cerrado de calefacción de habitaciones o en uno concreto es controlada mediante válvulas de control remoto es importante mantener el caudal mínimo, incluso si las válvulas están cerradas. Si no es posible alcanzar el caudal mínimo, se generará un error de caudal 7H (sin calefacción o funcionamiento).

Véase la guía de referencia del instalador para obtener más información.

Consulte el procedimiento recomendado descrito en "6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha" [p. 22].

3.3 Preparación del cableado eléctrico

3.3.1 Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos

Elemento	Descripción	Cables	Corriente máxima de funcionamiento
Suministro eléctrico de la unidad exterior y de la unidad interior			
1	Suministro eléctrico para la unidad exterior	2+GND	(a)
2	Cable de interconexión y suministro eléctrico a la unidad interior	3+GND	(g)
3	Caldera de gas a suministro eléctrico	2+GND	(c)
Interfaz de usuario			
4	Interfaz de usuario	2	(f)
Equipamiento opcional			
5	Válvula de 3 vías	3	100 mA ^(b)
6	Termistor del depósito de agua caliente sanitaria	2	(d)
7	Termostato de ambiente/convector de la bomba de calor	3 o 4	100 mA ^(b)
8	Sensor de temperatura ambiente exterior	2	(b)
9	Sensor de temperatura ambiente interior	2	(b)
Componentes suministrados independientemente			
10	Válvula de aislamiento	2	100 mA ^(b)
11	Bomba de agua caliente sanitaria	2	(b)
12	Salida de alarma	2	(b)
13	Conmutación a control de fuente de calor externa	2	(b)
14	Control de calefacción de habitaciones	2	(b)
15	Termostato de seguridad	2	(e)

(a) Consulte la placa de especificaciones técnicas de la unidad exterior.

4 Instalación

- (b) Sección mínima del cable 0,75 mm².
- (c) Utilice el cable incluido con la caldera.
- (d) El termistor y el cable de conexión (12 m) vienen incluidos con el depósito de agua caliente sanitaria.
- (e) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm²; longitud máxima: 50 m. Un contacto sin tensión debe asegurar la carga mínima aplicable de 15 V de CC, 10 mA.
- (f) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm²; longitud máxima: 500 m. Aplicable tanto para la conexión de interfaz de usuario sencilla como para la doble.
- (g) Sección de cable de 1,5 mm²; longitud máxima: 50 m.



AVISO

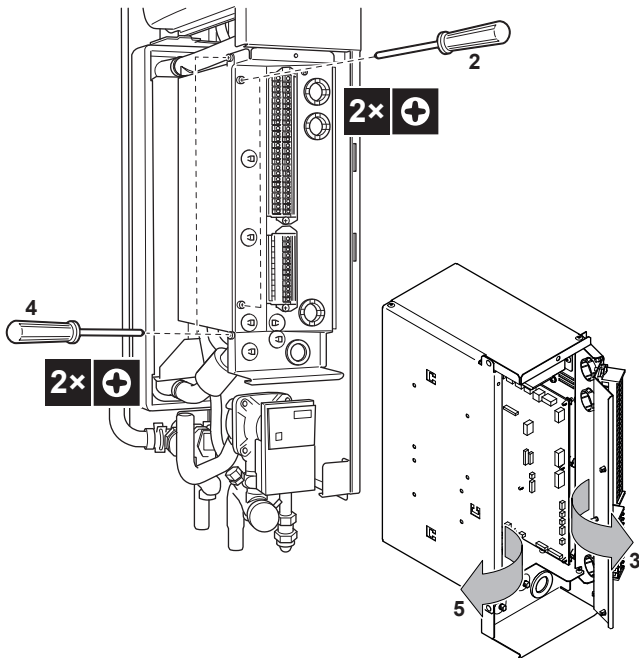
Se indican más especificaciones técnicas de las diferentes conexiones dentro de la unidad interior.

4 Instalación

4.1 Apertura de las unidades

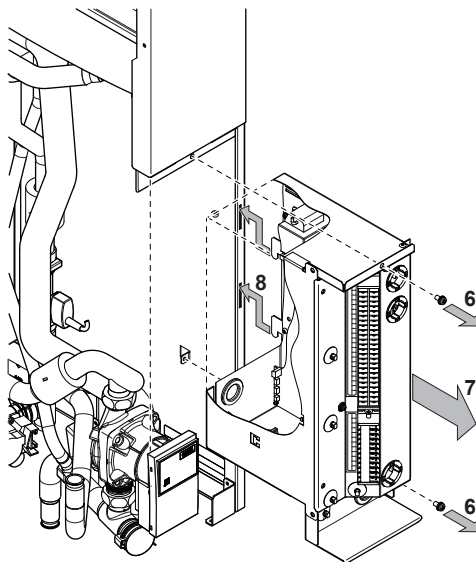
4.1.1 Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior

- 1 Quite el panel lateral del lado derecho de la unidad interior. El panel lateral está fijado en la parte inferior con 1 tornillo.
- 2 Quite los tornillos superior e inferior del panel lateral de la caja de conexiones.
- 3 De esta forma se abrirá el panel derecho de la caja de conexiones.
- 4 Quite los tornillos superior e inferior del panel frontal de la caja de conexiones.
- 5 De esta forma se abrirá el panel frontal de la caja de conexiones.



Cuando la caldera esté instalada y sea necesario acceder a la caja de conexiones, siga los pasos que aparecen a continuación.

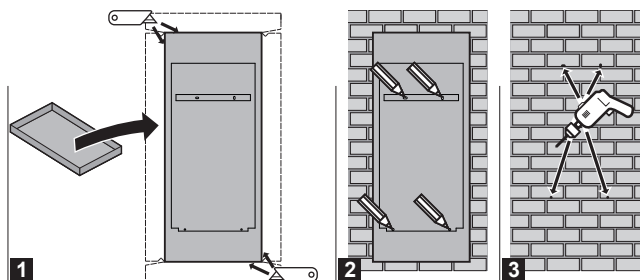
- 6 Quite los tornillos superior e inferior del panel lateral de la caja de conexiones.
- 7 Saque la caja de conexiones de la unidad.
- 8 Enganche la caja de conexiones en el lateral de la unidad con los ganchos previstos para tal fin de la caja de conexiones.



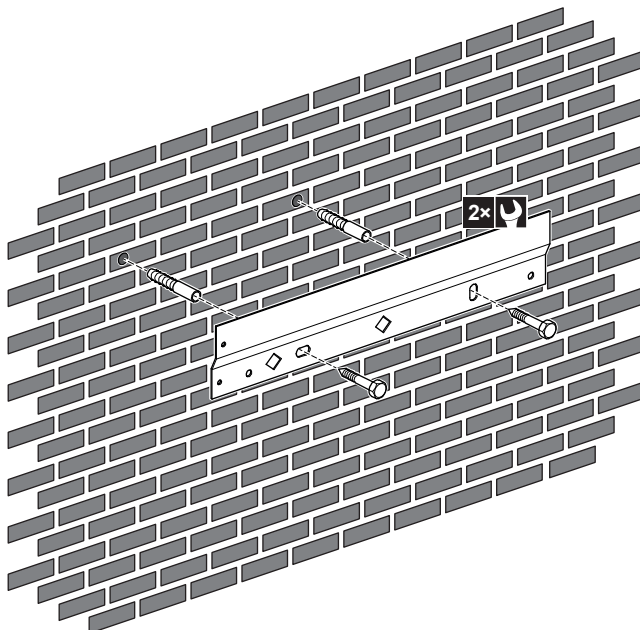
4.2 Montaje de la unidad interior

4.2.1 Cómo instalar la unidad interior

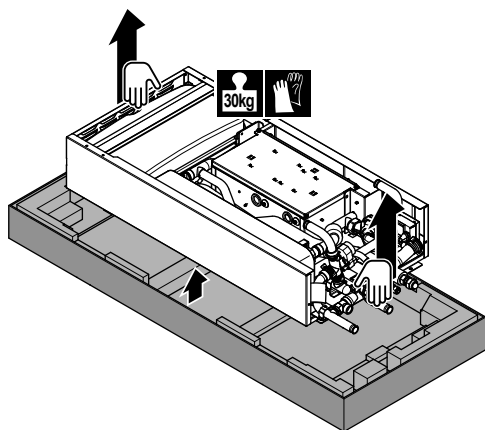
- 1 Coloque el modelo de instalación (véase el embalaje) en la pared y siga los pasos como se indica a continuación.



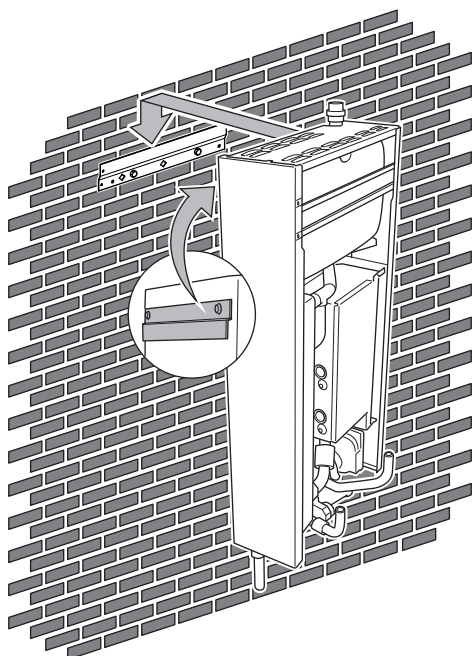
- 2 Fije el soporte a la pared con 2 pernos M8.



- 3 Levante la unidad.



- 4 Incline la parte superior de la unidad contra la pared a la altura del soporte de pared.
- 5 Deslice el soporte de la parte posterior de la unidad por el soporte de pared. Asegúrese de que la unidad quede correctamente colocada. Opcionalmente, puede fijar la parte inferior de la unidad con 2 pernos M8.
- 6 La unidad se monta en la pared.



4.3 Conexión de las tuberías de refrigerante

Véase el manual de instalación de la unidad exterior para obtener todas las pautas, especificaciones e instrucciones de instalación.

4.3.1 Utilización de reductores para conectar la tubería a la unidad exterior

Para conectar la tubería a la unidad exterior, necesitará (posiblemente) reductores. Consulte la siguiente tabla para conocer tipo de reductor, en caso de que sea necesario.

Consulte el manual de instalación de la unidad exterior para obtener más información.

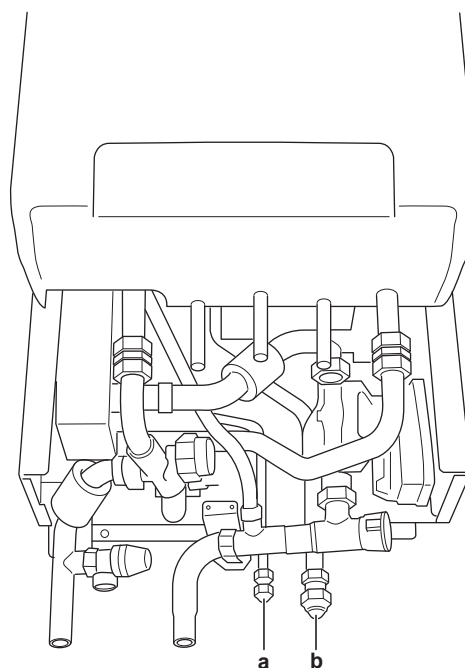
Puerto	3MXM52 3MXM68	4MXM68	4MXM80	5MXM90
A	X	X	X	X
B	CHYHBH05 ^(a)	X	X	X

Puerto	3MXM52 3MXM68	4MXM68	4MXM80	5MXM90
C	CHYHBH05 ^(a)	CHYHBH05 ^(a)	CHYHBH05 CHYHBH08	X
D	—	CHYHBH05 ^(a)	CHYHBH05 CHYHBH08	CHYHBH05 CHYHBH08
E	—	—	—	CHYHBH05 CHYHBH08

- X La conexión de CHYHBH05 o CHYHBH08 NO está permitida.
 — La conexión de CHYHBH05 o CHYHBH08 NO es posible.
 (a) Utilice el juego de accesorios del reductor de la bolsa de accesorios incluida con la unidad interior.

4.3.2 Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior

- 1 Conecte la válvula de cierre de líquido desde la unidad exterior hasta la conexión de líquido refrigerante de la unidad interior.



- a Conexión del líquido refrigerante
 b Conexión del gas refrigerante

- 2 Conecte la válvula de cierre de gas desde la unidad exterior hasta la conexión de gas refrigerante de la unidad interior.

CHYHBH05+08	
Tubería de líquido	Ø6,4 mm (1/4")
Tubería de gas	Ø15,9 mm (5/8")

4.4 Conexión de las tuberías de agua

4.4.1 Cómo conectar las tuberías de agua de la unidad interior

Para conectar las tuberías de agua para la calefacción de habitaciones



AVISO

Si se trata de instalaciones de calefacción antiguas, se recomienda usar un desfangador. La suciedad o los sedimentos procedentes de la instalación de la calefacción podrían dañar la unidad y reducir su vida útil.

4 Instalación



AVISO

NO aplique una fuerza excesiva al conectar o empalmar las tuberías. La deformación de las tuberías puede hacer que la unidad no funcione correctamente.



AVISO

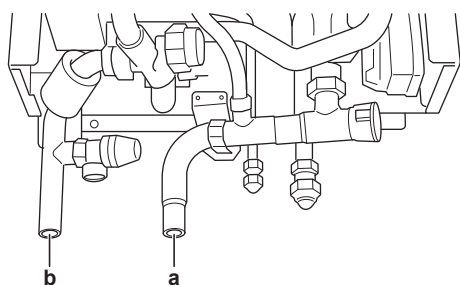
- Se recomienda instalar válvulas de aislamiento en las conexiones de salida y entrada de calefacción de habitaciones. Las válvulas de aislamiento se suministran de forma independiente. Estas permiten reparar la unidad sin necesidad de drenar todo el sistema.
- Disponga un punto de drenaje/llenado para drenar o llenar el circuito de la calefacción de habitaciones



AVISO

NO instale válvulas para cerrar al instante todo el sistema del emisor (radiadores, circuitos cerrados de calefacción de suelo radiante, unidades fancoil, etc.) si existe riesgo de que esta acción provoque un cortocircuito inmediato en el caudal de agua entre la salida y la entrada de la unidad (por ejemplo, a través de una válvula de by-pass). Podría producirse un error.

- Coloque la conexión de entrada de agua (Ø22 mm).
- Coloque la conexión de salida de agua (Ø22 mm).



a Entrada de agua
b Salida de agua

- Si la conecta con el depósito de agua caliente sanitaria opcional, véase el manual de instalación del depósito de agua caliente sanitaria.



AVISO

Instale válvulas de purga de aire en todos los puntos altos del sistema.



AVISO

En caso de que haya un depósito de agua caliente sanitaria opcional instalado: debe instalarse una válvula de alivio de presión (suministro independiente) con una presión de apertura máxima de 10 bar (= 1 MPa) en la conexión de entrada del agua fría sanitaria, de conformidad con las normativas en vigor.

4.4.2 Para llenar el circuito de la calefacción de habitaciones

Antes de llenar el circuito de calefacción de habitaciones, la caldera de gas TIENE que estar instalada.

- Enjuague la instalación bien para limpiar el circuito.
- Conecte la manguera de suministro de agua al punto de drenaje (suministro independiente).
- Encienda la caldera de gas para ver qué presión se indica en la pantalla de la caldera.

- Asegúrese de que las válvulas de purga de aire de la caldera de gas y de la bomba de calor estén abiertas (al menos 2 vueltas).
- Llene de agua el circuito hasta que en la pantalla de la caldera se indique una presión de ± 2 bar (con un mínimo de 0,5 bar).
- Purgue el aire del circuito del agua en la medida de lo posible.
- Desconecte la manguera de suministro de agua del punto de drenaje.



AVISO

- La presencia de aire en el interior del circuito de agua puede provocar fallos de funcionamiento. Durante el llenado puede que no sea posible eliminar todo el aire del circuito. El aire restante se eliminará a través de las válvulas de purga de aire automática durante las primeras horas de funcionamiento del sistema. Es posible que sea necesario rellenar agua posteriormente.
- Para purgar el sistema, utilice la función especial tal y como se describe en el capítulo "6 Puesta en marcha" [p. 22]. Esta función debe utilizarse para purgar el serpentín del intercambiador de calor del depósito de agua caliente sanitaria.

4.4.3 Cómo llenar el depósito de agua caliente sanitaria

Consulte el manual de instalación del depósito de agua caliente sanitaria.

4.4.4 Cómo aislar las tuberías de agua

Las tuberías de todo el circuito de agua DEBEN estar aisladas para impedir la reducción de la capacidad de calefacción.

Si la temperatura asciende por encima de los 30°C y la humedad relativa es superior al 80%, el espesor del material de aislamiento deberá ser de al menos 20 mm para evitar que se forme condensación sobre la superficie de aislamiento.

4.5 Conexión del cableado eléctrico



PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN



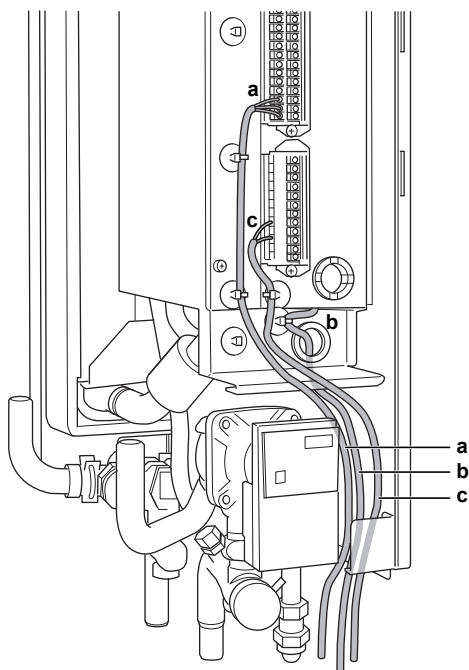
ADVERTENCIA

Utilice SIEMPRE un cable multiconductor para los cables de alimentación.

4.5.1 Conexión del cableado eléctrico a la unidad interior

Se recomienda instalar todo el cableado eléctrico a la caja hidráulica antes de instalar la caldera.

- El cableado debe entrar en la unidad desde la parte inferior.
- El tendido del cableado dentro de la unidad debe ser el siguiente:

**INFORMACIÓN**

Al instalar cables de suministro independiente u opcionales, es importante contar con una cantidad de cable suficiente. Solo así será posible retirar/cambiar de posición la caja de interruptores y acceder a otros componentes al realizar operaciones de mantenimiento.

Enrutamiento	Cables posibles (en función del tipo de unidad y de las opciones instaladas)
a	▪ Cable de interconexión entre las unidades interior y exterior ▪ Convector de la bomba de calor (opción) ▪ Termostato de ambiente (opción) ▪ Válvula de 3 vías (opcional en caso de que haya depósito) ▪ Válvula de aislamiento (suministro independiente) ▪ Bomba de agua caliente sanitaria (suministro independiente)
b	▪ Cable de interconexión entre la unidad interior y la caldera de gas (consulte el manual de la caldera para obtener instrucciones de conexión)
c	▪ Sensor de temperatura ambiente exterior (opción) ▪ Interfaz de usuario ▪ Sensor de temperatura ambiente interior (opción) ▪ Termostato de seguridad (suministro independiente)

- 3** Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables para garantizar que no haya tensión y asegurarse de que NO entra en contacto con las tuberías ni con bordes afilados.

**PRECAUCIÓN**

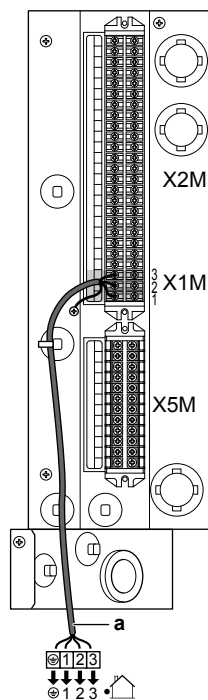
NO presione y ni coloque cable de sobra en la unidad.

**AVISO**

Se indican más especificaciones técnicas de las diferentes conexiones dentro de la unidad interior.

4.5.2 Para conectar el suministro eléctrico de la unidad interior

- 1** Conecte el suministro eléctrico principal.



a Cable de interconexión (= suministro eléctrico principal)

- 2** Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

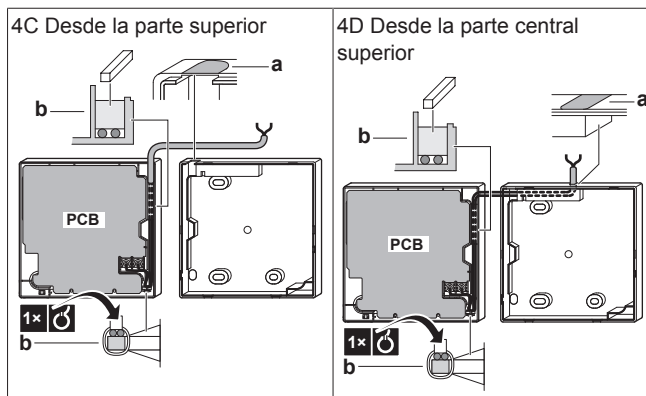
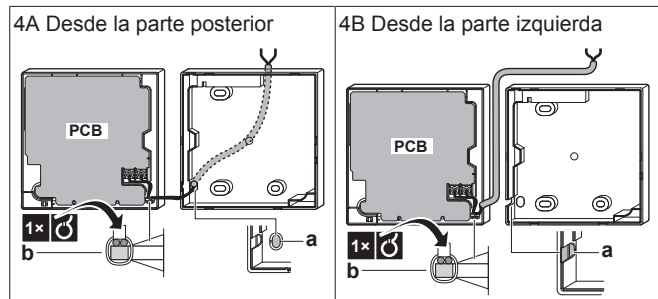
4 Instalación

4.5.3 Cómo conectar la interfaz de usuario

- Si utiliza 1 interfaz de usuario, puede instalarla en la unidad interior (para disponer de un control cerca de la unidad interior) o en la habitación (si se utiliza como termostato de ambiente).
- Si utiliza 2 interfaces de usuario, puede instalar 1 interfaz de usuario en la unidad interior (para disponer de un control cerca de la unidad interior) + 1 interfaz de usuario en la habitación (si se utiliza como termostato de ambiente).

#	Acción
1	Conecte el cable de la interfaz de usuario a la unidad interior. Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables. a Interfaz de usuario principal^(a) b Interfaz de usuario opcional
2	Introduzca un destornillador en la ranuras de debajo de la interfaz de usuario y separe con cuidado la placa frontal de la placa de apoyo. La PCB está montada en la placa frontal de la interfaz de usuario. Procure NO dañarla.
3	Fije la placa de apoyo de la interfaz de usuario a la pared.
4	Realice la conexión tal y como se muestra en 4A, 4B, 4C o 4D.
5	Vuelva a instalar la placa frontal en la placa de apoyo. Tenga cuidado para NO pinzar el cableado cuando fije la placa delantera en la unidad.

(a) La interfaz de usuario principal es necesaria para el funcionamiento, pero tiene que solicitarse por separado (opción obligatoria).



- a** Haga una ranura en la pieza para pasar los cables, valiéndose de unos alicates, etc.
- b** Asegure el cableado a la parte delantera de la carcasa mediante un retenedor de cable y una abrazadera.

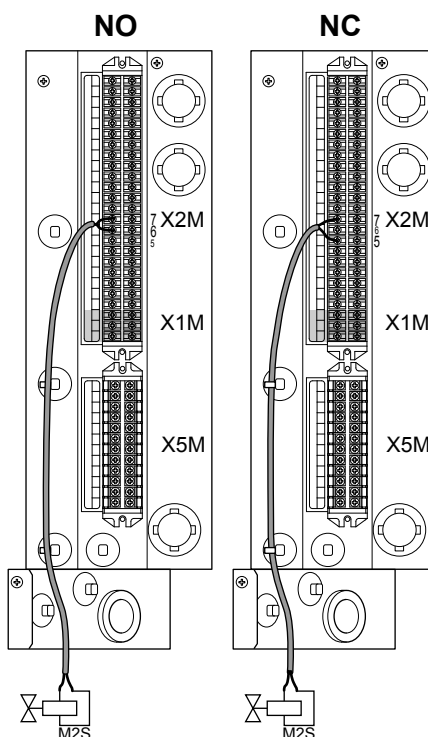
4.5.4 Cómo conectar la válvula de aislamiento

- Conecte el cable de control de la válvula a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



AVISO

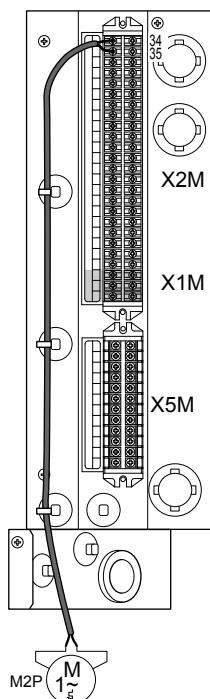
El cableado es diferente para una válvula NC (normalmente cerrada) y para una válvula NO (normalmente abierta).



- Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.5 Cómo conectar la bomba de agua caliente sanitaria

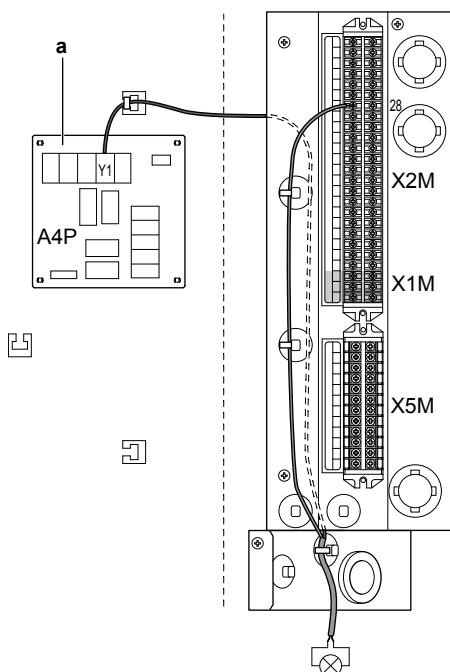
- Conecte el cable de la bomba de agua caliente sanitaria a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.6 Cómo conectar la salida de alarma

- 1 Conecte el cable de la salida de alarma a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

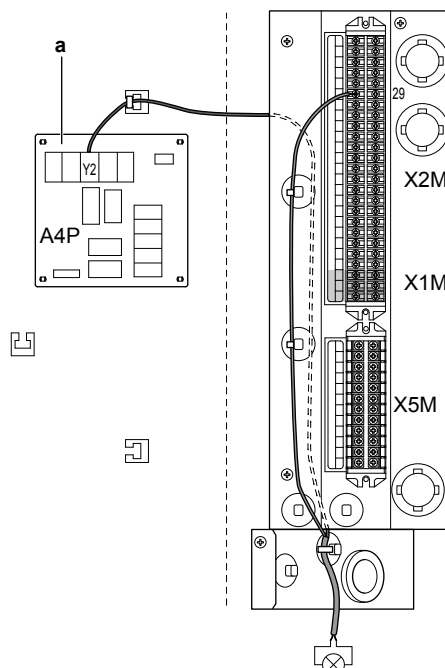


a Es necesaria la instalación de EKR1HBAA.

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.7 Cómo conectar la salida de ENCENDIDO/APAGADO de calefacción de habitaciones

- 1 Conecte el cable de la salida de ENCENDIDO/APAGADO de calefacción de habitaciones a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

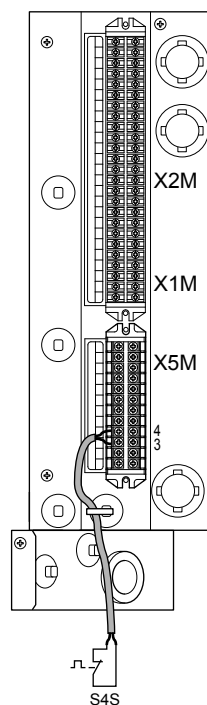


a Es necesaria la instalación de EKR1HBAA.

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.8 Conexión del termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado)

- 1 Conecte el cable del termostato de seguridad (normalmente cerrado) a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

5 Configuration



AVISO

Seleccione e instale el termostato de seguridad de acuerdo con la legislación vigente.

En cualquier caso, para evitar activaciones innecesarias del termostato de seguridad, recomendamos que:

- El termostato de seguridad pueda reiniciarse automáticamente.
- El termostato de seguridad tenga un intervalo máximo de variación de temperatura de 2°C/min.
- Deje una distancia mínima de 2 m entre el termostato de seguridad y la válvula de 3 vías motorizada suministrada con el depósito de agua caliente sanitaria.
- El punto de ajuste del termostato de seguridad sea, por lo menos, 15°C superior al punto de ajuste de la temperatura de agua de impulsión máxima.



INFORMACIÓN

Configure SIEMPRE el termostato de seguridad después de su instalación. Sin la configuración, la unidad ignorará el contacto del termostato de seguridad.

4.6 Finalización de la instalación de la unidad interior

4.6.1 Cómo cerrar instalar la unidad interior

- 1 Cierre la caja de conexiones.
- 2 Monte la placa lateral en la unidad.
- 3 Instale la placa superior.



AVISO

Cuando cierre la tapa de la unidad interior, asegúrese de que el par de apriete NO supere 4,1 N•m.

Antes de realizar la configuración del módulo de la bomba de calor, la caldera de gas DEBE estar instalada correctamente.

5 Configuration



INFORMACIÓN

El propósito del funcionamiento híbrido para unidades interiores múltiples en combinación con unidades exteriores múltiples es solo para calefacción (calefacción de habitaciones y ACS (solo mediante caldera)). El uso objetivo de la unidad interior de expansión directa (DX) en dicho sistema es solo para refrigeración. La combinación de funcionamiento híbrido y expansión directa, en modo de calefacción, NO es el objetivo principal de dicho sistema y por lo tanto, el confort en calefacción o el funcionamiento continuo en expansión directa no se pueden garantizar en todo el rango de funcionamiento.



INFORMACIÓN

Después de que una unidad de expansión directa (DX) se haya utilizado en el modo de refrigeración, la unidad Hybrid para unidades interiores múltiples no podrá controlarse con la bomba de calor durante 72 horas. Durante este tiempo, la caldera de gas tomará el control del funcionamiento híbrido.

5.1 Unidad interior

5.1.1 Información general: configuración

Este capítulo describe las instrucciones y la información necesarias para configurar el sistema después de su instalación.



AVISO

Este capítulo explica solo la configuración básica. Para obtener una explicación más detallada e información general, véase la guía de referencia del instalador.

Por qué

Si NO configura el sistema correctamente, podría NO funcionar como se espera. La configuración afecta a lo siguiente:

- Los cálculos del software
- Lo que vea y haga con la interfaz de usuario

Cómo

Puede configurar el sistema utilizando la interfaz de usuario.

- **Primera vez: Asistente rápido.** Cuando ENCIENDA la interfaz de usuario por primera vez (a través de la unidad interior), un asistente rápido le ayudará a configurar el sistema.
- **Más adelante.** Si es necesario, puede modificar la configuración más adelante.



INFORMACIÓN

Si se modifican los ajustes del instalador, la interfaz de usuario solicitará una confirmación. Después de la confirmación, la pantalla se APAGARÁ durante un instante y aparecerá "Ocupado" durante varios segundos.

Acceso a los ajustes: leyenda de las tablas

Puede acceder a los ajustes del instalador utilizando dos métodos diferentes. Sin embargo, NO es posible acceder a todos los ajustes con los dos métodos. En estos casos, en las columnas de las tablas correspondientes aparecerá N/A (no aplicable).

Método	Columna en las tablas
Acceso a los ajustes a través del hilo de Ariadna en el árbol de menús .	# Por ejemplo: [A.2.1.7]
Acceso a los ajustes a través del código en los ajustes generales .	Código Por ejemplo: [C-07]

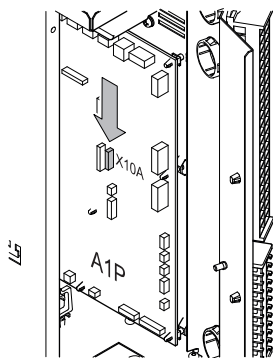
Consulte también:

- ["Cómo acceder a los ajustes del instalador" \[p 15\]](#)
- ["5.1.3 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador" \[p 21\]](#)

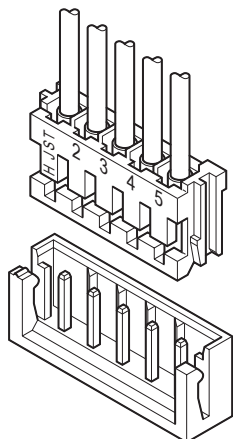
Cómo conectar el cable del PC a la caja de conexiones

Prerequisito: Es necesario el kit EKPCCAB4.

- 1 Conecte el conector USB del cable a su PC.
- 2 Conecte el conector del cable a X10A en A1P en la caja de conexiones de la unidad interior.



3 ¡Preste especial atención a la posición del conector!



Cómo acceder a los comandos más utilizados

Cómo acceder a los ajustes del instalador

- 1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador.
- 2 Vaya a [A.8]: > Ajustes de instalador.

Cómo acceder a la información general de los ajustes

- 1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador.
- 2 Vaya a [A.8]: > Ajustes de instalador > Info. general de los ajustes.

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador

Prerequisito: Su nivel de autorización del usuario es Us. final ava..

- 1 Vaya a [6.4]: > Información > Nivel de autoriz. del usuario.
- 2 Pulse durante más de 4 segundos.

Resultado: Su nivel de autorización del usuario es ahora Instalador. En las páginas de inicio aparece .



INFORMACIÓN

El nivel de autorización Instalador vuelve automáticamente a Usuario final en los siguientes casos:

- Si pulsa de nuevo durante más de 4 segundos, o
- Si NO pulsa ningún botón durante más de 1 hora

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a usuario final avanzado

- 1 Vaya al menú principal o cualquiera de sus submenús: .
- 2 Pulse durante más de 4 segundos.

Resultado: Su nivel de autorización del usuario es ahora Us. final ava.. La interfaz de usuario muestra información adicional y se añade un "+" al título del menú. El nivel de autorización de usuario será Us. final ava. si no se indica manualmente otra opción.

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a usuario final

- 1 Pulse durante más de 4 segundos.

Resultado: Su nivel de autorización del usuario es ahora Usuario final. En la interfaz de usuario aparece la página de inicio predeterminada.

Para modificar un ajuste general

Ejemplo: modifique [1-01] de 15 a 20.

- 1 Vaya a [A.8]: > Ajustes de instalador > Info. general de los ajustes.
- 2 Vaya a la pantalla correspondiente de la primera parte del ajuste (en este ejemplo, [1-01]) utilizando los botones y .



INFORMACIÓN

Se añade un dígito 0 adicional a la primera parte del ajuste al acceder a los códigos de los ajustes generales.

Ejemplo: [1-01]: "1" se convertirá en "01".

Info. general de los ajustes				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Ajustar Despl.				

- 3 Vaya a la segunda parte del ajuste (en este ejemplo, [1-01]) utilizando los botones y .

Info. general de los ajustes				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Ajustar Despl.				

Resultado: El valor que va a modificar aparece resaltado.

- 4 Modifique el valor con los botones y .

Info. general de los ajustes				
01				
00	01	20	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Ajustar Despl.				

- 5 Repita los pasos anteriores para modificar otros ajustes.
- 6 Pulse para confirmar la modificación del parámetro.
- 7 En el menú de ajustes del instalador, pulse para confirmar los ajustes.

Ajustes del instal.	
el sistema se reiniciará.	
OK	Cancel.
OK Confirm. Ajustar	

Resultado: El sistema se reiniciará.

Cómo copiar los ajustes del sistema desde la primera interfaz de usuario a la segunda

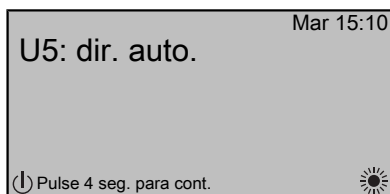
Si se conecta una interfaz de usuario opcional, el instalador debe proceder en primer lugar con las instrucciones siguientes para configurar las 2 interfaces de usuario correctamente.

5 Configuration

Este procedimiento también le ofrece la oportunidad de copiar el idioma desde una interfaz de usuario a la otra: p.ej. desde EKRUCBL2 a EKRUCBL1.

- 1 Encienda la unidad.

Resultado: Cuando se enciende por primera vez, las dos interfaces muestran:



- 2 Pulse  durante 4 segundos en la interfaz de usuario en la que desee proceder con el asistente rápido.

Resultado: Esta interfaz de usuario es ahora la principal.

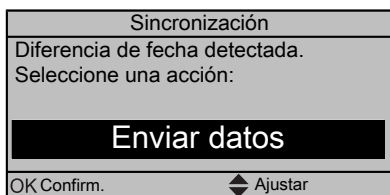


INFORMACIÓN

Al utilizar el asistente rápido en la interfaz de usuario principal, en la segunda interfaz de usuario aparece Ocupado y no puede interactuar con ella.

- 3 En la pantalla, compruebe si hay diferencias de datos entre las dos interfaces de usuario.

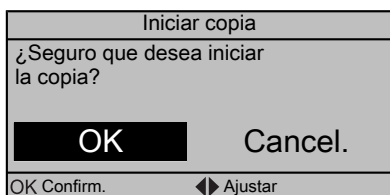
Resultado: Para el correcto funcionamiento del sistema, los datos locales en las dos interfaces de usuario deben ser los mismos. Si contienen diferentes datos, en las dos interfaces de usuario aparecerá:



- 4 Para igualar los datos en ambas interfaces de usuario, seleccione la acción necesaria:

- Enviar datos: la interfaz de usuario que utiliza contiene los datos correctos. Copie estos datos a la otra interfaz de usuario.
- Recibir datos: la interfaz de usuario que utiliza NO contiene los datos correctos. Copie los datos de la otra interfaz de usuario a esta interfaz de usuario.

- 5 Confirme para continuar.



- 6 Pulse  para confirmar los datos que aparecen.

Resultado: Todos los datos (idiomas, programas etc.) se copiarán desde la interfaz de usuario de la fuente seleccionada a la otra. A continuación, el sistema ya podrá controlarse desde las dos interfaces de usuario.



INFORMACIÓN

- Mientras se estén copiando los datos no puede utilizar las interfaces de usuario.
- La copia de los datos puede tardar hasta 90 minutos.
- Se recomienda cambiar los ajustes del instalador, o bien la propia configuración de la unidad, en la interfaz de usuario principal. De lo contrario, es posible que estos cambios tarden hasta 5 minutos en ser visibles en la estructura del menú de la interfaz de usuario principal.

Cómo copiar el idioma establecido desde la primera interfaz de usuario a la segunda

Consulte "[Cómo copiar los ajustes del sistema desde la primera interfaz de usuario a la segunda](#)" [p. 15].

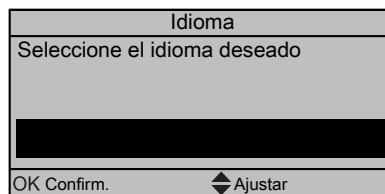
Asistente rápido: ajuste del esquema del sistema después del primer ENCENDIDO

Al encender por primera vez el sistema, un asistente rápido le guiará por la configuración inicial de los siguientes ajustes del sistema:

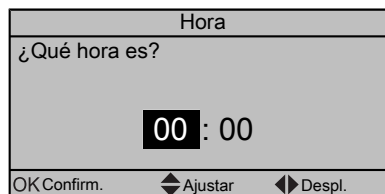
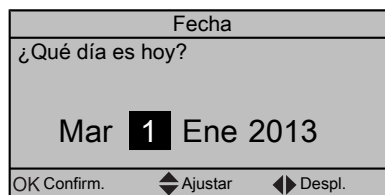
- idioma
- fecha
- hora
- esquema del sistema

Una vez confirmado el esquema del sistema, podrá continuar con la instalación y puesta en marcha del sistema.

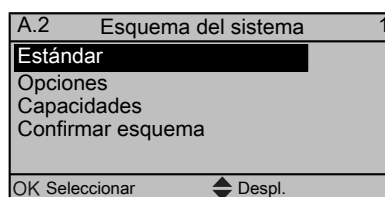
- 1 Durante el ENCENDIDO, siempre que el esquema del sistema no se haya confirmado, seleccione el idioma que prefiera.



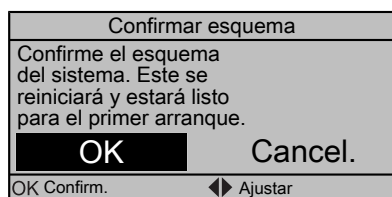
- 2 Establezca la fecha y hora actuales.



- 3 Establezca los ajustes del esquema del sistema: Estándar, Opciones, Capacidades. Para obtener más información, consulte "[5.1.2 Configuración básica](#)" [p. 17].



- 4 Después de la configuración, seleccione Confirmar esquema y pulse **OK**.



Resultado: La interfaz de usuario se reinicializa.

- 5 Continúe con la configuración del sistema. Cuando haya terminado, confirme los ajustes.

Resultado: La pantalla se apaga poco a poco y aparece Ocupado durante varios segundos.

5.1.2 Configuración básica

Asistente rápido: idioma / hora y fecha

#	Código	Descripción
[A.1]	N/A	Idioma
[1]	N/A	Hora y fecha

Asistente rápido: estándar

Ajustes de calefacción de habitaciones

#	Código	Descripción
[A.2.1.7]	[C-07]	Control de temperatura de la unidad: 0 (Control TAI): No aplicable. 1 (Control TH ext.): el funcionamiento de la unidad se decide en función del termostato externo. 2 (Control TH): el funcionamiento de la unidad se decide en función de la temperatura ambiente de la interfaz de usuario.
[A.2.1.B]	N/A	Solo si hay 2 interfaces de usuario: Ubicación de la interfaz de usuario: - En unidad - En ambiente
[A.2.1.8]	[7-02]	Número de zonas de temperatura de agua: 0 (1 zona TAI): principal 1 (2 zonas TAI): principal + adicional
[A.2.1.9]	[F-0D]	Funcionamiento de la bomba: 0 (Continuo): No aplicable. 1 (Muestra): No aplicable. 2 (Solicitud): funcionamiento de la bomba en función de la demanda. Ejemplo: Al utilizar un termostato de ambiente y un termostato se crea el estado ENCENDIDO/APAGADO del termo.

Asistente rápido: opciones

Ajustes del agua caliente sanitaria

#	Código	Descripción
[A.2.2.1]	[E-05]	Preparación de agua caliente sanitaria: 0 (No): NO es posible 1 (Si)(predeterminado): posible

#	Código	Descripción
[A.2.2.2]	[E-06]	Producción de agua caliente sanitaria: 0 (Tipo 1): por caldera 1 (Tipo 2): por depósito Nota: En el caso de Suiza, el ajuste DEBE ser "1".
[A.2.2.3]	[E-07]	Depósito de agua caliente sanitaria: 4 (Tipo 5). EKHWP. 6 (Tipo 7) Depósito de otro fabricante. Rango: 0~6.
[A.2.2.A]	[D-02]	Bomba de agua caliente sanitaria (no aplicable para Suiza): En caso de [E-06]=0 0 (No)(predeterminado): NO instalada 1 (Vuelta secund.): instalada para agua caliente instantánea En caso de [E-06]=1 0 (No)(predeterminado): NO instalada 1 (Vuelta secund.): instalada para agua caliente instantánea 2 (Deriv. desinf.): instalada para desinfección Véanse también las siguientes ilustraciones.

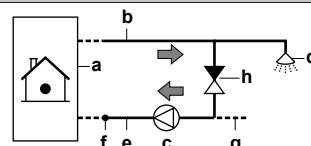
En caso de [E-06]=0



INFORMACIÓN

No aplicable para Suiza.

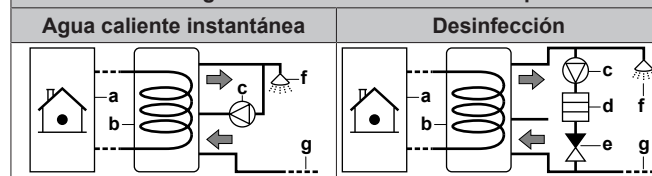
Bomba de agua caliente sanitaria instalada para agua caliente instantánea



- a Unidad interior
- b Conexión de agua caliente en caldera
- c Bomba de agua caliente sanitaria
- d Ducha
- e Entrada en caldera
- f Termistor de recirculación (EKTH2)
- g Suministro de agua
- h Válvula antirretorno

En caso de [E-06]=1

Bomba de agua caliente sanitaria instalada para...



- a Unidad interior
- b Depósito
- c Bomba de agua caliente sanitaria
- d Elemento calefactor
- e Válvula antirretorno
- f Ducha
- g Agua fría

5 Configuration

Termostatos y sensores exteriores

#	Código	Descripción
[A.2.2.4]	[C-05]	Termostato de ambiente exterior para la zona principal: 1 (Termo ON/OFF): cuando el termostato de ambiente exterior o el convector de la bomba de calor solo pueden enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termo. No hay separación entre la demanda de calefacción. 2 (Solicitud C/H): Cuando el termostato de ambiente externo pueda enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termostato en calefacción.
[A.2.2.5]	[C-06]	Termostato de ambiente exterior para la zona adicional: 0: N/A 1 (Termo ON/OFF): cuando el termostato de ambiente exterior o el convector de la bomba de calor solo pueden enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termo. No hay separación entre la demanda de calefacción. 2 (Solicitud C/H): Cuando el termostato de ambiente externo pueda enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termostato en calefacción.
[A.2.2.B]	[C-08]	Sensor externo: 0 (No): NO instalado. 1 (Sensor exterior): conectado a la PCB que mide la temperatura exterior. 2 (Sensor ambiente): conectado a la PCB que mide la temperatura interior.

#	Código	Descripción
[A.2.2.6.2]	[D-07]	Kit de estación con bomba solar: 0 (No): NO instalado 1 (Sí): instalado
[A.2.2.6.3]	[C-09]	Salida de alarma en PCB EKR1HBAA opcional: 0 (Norm. abierto): la salida de alarma se activará cuando tenga lugar una alarma. Ajustando este valor, se introduce una distinción entre la detección de una alarma y la detección de un fallo de alimentación. 1 (Norm. cerrado): la salida de alarma NO se activará cuando tenga lugar una alarma. Véase también la siguiente tabla (lógica de salida de alarma).

Lógica de salida de alarma

[C-09]	Alarma	No hay alarma	No hay suministro eléctrico a la unidad
0 (por defecto)	Salida cerrada	Salida abierta	Salida abierta
1	Salida abierta	Salida cerrada	

Modo de ahorro

El usuario puede decidir si el cambio de los modos de funcionamiento es mejor desde una perspectiva económica o ecológica. Establezca esta opción en Económico; el sistema seleccionará en todas las situaciones de funcionamiento la fuente de energía (gas o electricidad) en función de los precios energéticos, lo que permitirá reducir al mínimo los costes de energía. Establezca esta opción en Ecológico; la fuente de calor se seleccionará en función de los parámetros ecológicos, lo que permitirá reducir al mínimo el consumo de energía primaria.

#	Código	Descripción
[A.6.7]	[7-04]	Define si cambiar los modos de funcionamiento es mejor ecológica o económicamente hablando. 0 (Económico) (valor predeterminado): reducción de los costes de energía 1 (Ecológico): reducción del consumo de energía primaria, pero no necesariamente de los costes de energía

Factor de conversión a energía primaria

El factor de conversión a energía primaria indica cuántas unidades de energía primaria (gas natural, petróleo u otros combustibles fósiles, antes de toda conversión o transformación en la que intervenga el hombre) se necesitan para obtener 1 unidad de una determinada fuente de energía (secundaria), como la electricidad. El factor de conversión a energía primaria para el gas natural es 1. Suponiendo una eficacia media de producción eléctrica (incluidas las pérdidas durante el transporte) del 40%, el factor energético primario para la electricidad es de 2,5 (=1/0,40). El factor de conversión a energía primaria permite comparar 2 fuentes de energía diferentes. En este caso, el uso de energía primaria de la bomba de calor se compara con el uso de gas natural de la caldera de gas.

#	Código	Descripción
N/A	[7-03]	Compara el uso de energía primaria de la bomba de calor con el de la caldera. Rango: 0~6, paso: 0,1 (por defecto: 2,5)



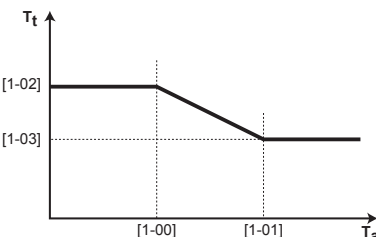
INFORMACIÓN

- Siempre se puede ajustar el factor de conversión a energía primaria, pero este solo se utiliza si el modo de ahorro se ha establecido en Ecológico.
- Para ajustar los valores del precio de la electricidad, NO utilice los ajustes generales. Ajústelos en la estructura de menú ([7.4.5.1], [7.4.5.2], y [7.4.5.3]). Para obtener más información sobre cómo ajustar los precios de la electricidad, consulte el manual de funcionamiento y la guía de referencia del usuario.

Control de la calefacción de habitaciones

Temperatura del agua de impulsión: zona principal

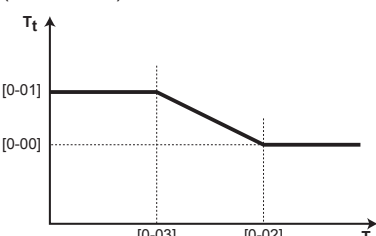
#	Código	Descripción
[A.3.1.1.1]	N/A	Modo del punto de ajuste: 0 (Absoluto): absoluto 1 (Dep. climat.): dependencia climatológica

#	Código	Descripción
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	Curva de dependencia climatológica (calefacción):  - T_t: temperatura de agua de impulsión objetivo (principal) - T_a: temperatura exterior

**INFORMACIÓN**

Para optimizar el confort, así como los costes de funcionamiento, se recomienda elegir un modo de funcionamiento de punto de ajuste de dependencia climatológica. Configure con atención los ajustes, ya que estos tienen una influencia considerable en la bomba de calor, así como en el funcionamiento de la caldera. Una temperatura del agua de salida demasiado alta puede provocar un funcionamiento constante de la caldera.

Temperatura del agua de impulsión: zona adicional

#	Código	Descripción
[A.3.1.2.1]	N/A	Modo del punto de ajuste: 0 (Absoluto): absoluto 1 (Dep. climat.): dependencia climatológica
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	Curva de dependencia climatológica (calefacción):  - T_t: temperatura de agua de impulsión objetivo (adicional) - T_a: temperatura exterior

Control de la bomba: caudal deseado

#	Código	Descripción
N/A	[8-0B]	Caudal deseado durante el funcionamiento de la bomba de calor.
N/A	[8-0C]	Caudal deseado durante el funcionamiento híbrido.
N/A	[8-0D]	Caudal deseado durante el funcionamiento de la caldera.

**INFORMACIÓN**

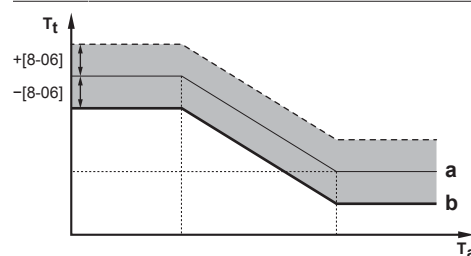
Cambiar estos ajustes podría ocasionar molestias. Consulte la guía de referencia del instalador para obtener más información.

Temperatura del agua de impulsión: modulación

#	Código	Descripción
[A.3.1.1.5]	[8-05]	Modulación de la temperatura del agua de impulsión: 0 (No): Desactivada 1 (Sí): activada. La temperatura del agua de impulsión se calcula de acuerdo con la diferencia entre la temperatura ambiente real y la deseada. Esto permite una mejor adaptación de la capacidad de la bomba de calor a la capacidad necesaria real, lo que resulta en menos ciclos de arranque/parada de la bomba de calor y un funcionamiento más económico.
N/A	[8-06]	Modulación máxima de la temperatura del agua de impulsión: 0°C~10°C (por defecto: 5°C) La modulación tiene que estar activada. Este es el valor en el que se incrementa o se reduce la temperatura de agua de impulsión deseada.

**INFORMACIÓN**

Si la modulación de la temperatura de agua de impulsión está activada, la curva de dependencia climatológica tiene que ajustarse por encima de [8-06] más el punto de ajuste de la temperatura de agua de impulsión mínima necesaria para alcanzar una condición estable en el punto de ajuste de confort de la habitación. Para ganar en eficiencia, la modulación puede reducir el punto de ajuste del agua de impulsión. Si se ajusta la curva de dependencia climatológica en un valor superior, no puede bajar del punto de ajuste mínimo. Consulte la ilustración de abajo.



- a Curva con dependencia climatológica
b Punto de ajuste de temperatura de agua de impulsión adicional mínimo para alcanzar una condición estable en el punto de ajuste de confort de la habitación.

5 Configuration

Temperatura del agua de impulsión: tipo de emisor

#	Código	Descripción
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	Tipo de emisor: Tiempo de respuesta del sistema: 0: (Rápido) Ejemplo: Volumen de agua pequeño y fancoils. 1: (Lento) Ejemplo: Volumen de agua grande, circuitos cerrados de calefacción de suelo radiante. En función del volumen de agua del sistema y el tipo de los emisores de calor, el calentamiento de una habitación puede tardar más. Este ajuste puede compensar un sistema de calefacción lento o rápido ajustando la capacidad de la unidad durante el ciclo de calentamiento.



INFORMACIÓN

Si hay un depósito de otro fabricante en el sistema ([E-07]=6), se recomienda ajustar [6-0D] en "0" (p. ej. Solo recal.).

Teléfono de contacto/ayuda

#	Código	Descripción
[6.3.2]	N/A	Número al que los usuarios pueden llamar en caso de problemas.

Función de calentamiento rápido

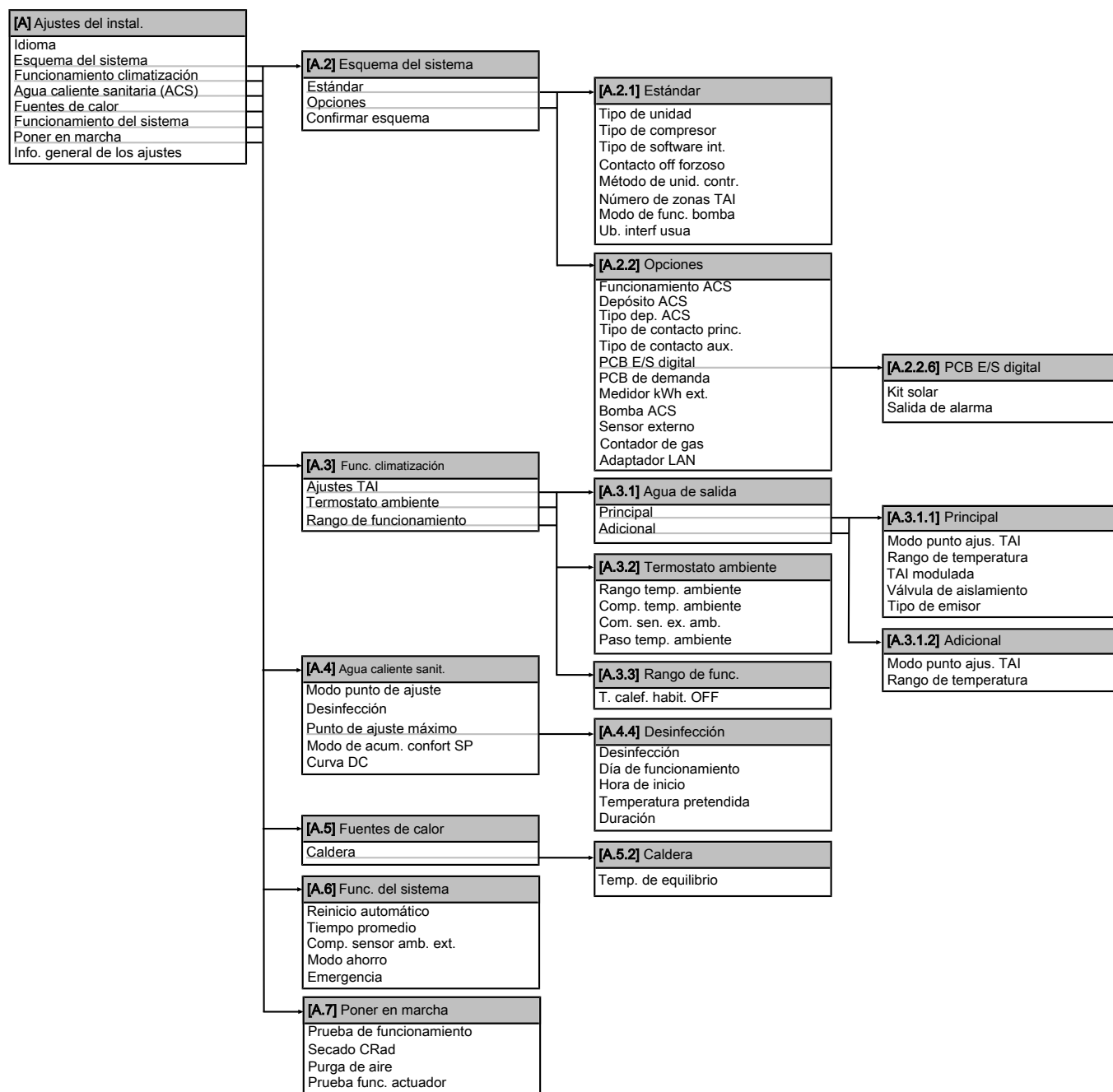
#	Código	Descripción
N/A	[C-0A]	Función de calentamiento rápido interior: 0: OFF. 1 (predeterminado): On. Solo es aplicable en caso de control de termostato de ambiente. La función arrancará la caldera de gas cuando la temperatura ambiente real sea 3°C inferior a la temperatura ambiente deseada. La gran capacidad de la caldera puede elevar rápidamente la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura deseada. Esto puede resultar útil tras largos periodos de ausencia o después de una avería del sistema.

Control del agua caliente sanitaria

Solo aplicable en caso de que hay un depósito de agua caliente sanitaria opcional instalado.

#	Código	Descripción
[A.4.1]	[6-0D]	Agua caliente sanitaria (ACS) Modo punto de ajuste: 0 (Solo recal.): solo se permite la operación de recalentamiento. 1 (Recal. + prog.): igual que 2, salvo que la operación de recalentamiento solo se permite entre los ciclos de calentamiento programados. 2 (Prog. solo): el depósito de agua caliente sanitaria SOLO puede calentarse según un programa.
[A.4.5]	[6-0E]	La máxima temperatura que los usuarios pueden seleccionar para el agua caliente sanitaria. Puede utilizar este ajuste para limitar la temperatura de los grifos de agua caliente.

5.1.3 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador

**INFORMACIÓN**

En función de los ajustes del instalador seleccionados y el tipo de unidad, los ajustes serán visibles o invisibles.

**INFORMACIÓN**

Los ajustes de PCB de demanda aparecen pero NO son aplicables para esta unidad. Los ajustes NO pueden utilizarse ni modificarse.

**INFORMACIÓN**

Los ajustes del medidor kWh externo aparecen pero NO son aplicables para esta unidad. Los ajustes NO pueden utilizarse ni modificarse.

**INFORMACIÓN**

Los ajustes del medidor de gas aparecen pero NO son aplicables para esta unidad. Los ajustes NO pueden utilizarse ni modificarse.

6 Puesta en marcha



AVISO

Maneje SIEMPRE la unidad con los termistores y/o sensores/interruptores de presión. Si NO lo hace, el compresor podría quemarse.



INFORMACIÓN

Funciones de protección – "Modo intervención de instalador". El software incorpora funciones de protección, como un sistema antiescarcha de ambiente. La unidad activa automáticamente estas funciones cuando resulta necesario. (Si las páginas de inicio de la interfaz de usuario están desactivadas, la unidad no funcionará correctamente.)

Durante la instalación o el mantenimiento es poco recomendable activar estas funciones. Por tanto, es posible desactivar las funciones de protección:

- **Desde el primer encendido:** las funciones de protección están desactivadas de forma predeterminada. Después de 36 h se activarán automáticamente.
- **Posteriormente:** un instalador puede desactivar manualmente las funciones de protección ajustando [4-0E]=1. Una vez finalizado su trabajo, puede activar las funciones de protección ajustando [4-0E]=0.

6.1 Lista de comprobación antes de la puesta en servicio

Tras haber instalado la unidad, debe comprobar los siguientes puntos en primer lugar. Una vez que haya comprobado todos los puntos, debe cerrar la unidad. Después de cerrar la unidad, enciéndala.

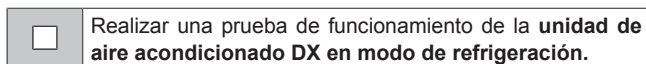
☐	Ha leído las instrucciones de instalación completas, que encontrará en la guía de referencia del instalador .
☐	La unidad interior está correctamente montada.
☐	La unidad exterior está correctamente montada.
☐	La caldera interior se ha instalado correctamente.
☐	El siguiente cableado de obra se ha llevado a cabo de acuerdo con este documento y la normativa en vigor: ▪ Entre el panel de suministro eléctrico local y la unidad exterior ▪ Altura máxima permisible entre la unidad exterior y la unidad interior ▪ Entre el panel de suministro eléctrico local y la unidad interior ▪ Entre la unidad interior y las válvulas (si procede) ▪ Entre la unidad interior y el termostato ambiente (si procede) ▪ Entre la unidad interior y el depósito de agua caliente sanitaria (si procede) ▪ Entre la caldera de gas y el panel de alimentación local (solo aplicable a los sistemas híbridos).
☐	El cable de comunicación entre la caldera de gas y la unidad interior se ha instalado correctamente.
☐	El sistema está correctamente conectado a tierra y los terminales de conexión a tierra están bien apretados.

☐	Los fusibles o dispositivos de protección instalados localmente están instalados de acuerdo con este documento y no DEBEN derivarse.
☐	El voltaje del suministro eléctrico se corresponde al de la etiqueta de identificación de la unidad.
☐	NO existen conexiones flojas ni componentes eléctricos dañados en la caja de conexiones.
☐	NO existen componentes dañados ni tubos aplastados dentro de la unidad interior o exterior.
☐	NO hay fugas de refrigerante .
☐	Los tubos de refrigerante (gas y líquido) están aislados térmicamente.
☐	Se ha instalado el tamaño de tubo correcto y los tubos están correctamente aislados.
☐	NO hay fugas de agua dentro de la unidad interior.
☐	NO hay fugas de agua dentro de la caldera de gas.
☐	NO hay fugas de agua en la conexión entre la caldera de gas y la unidad interior.
☐	Las válvulas de aislamiento están correctamente instaladas y completamente abiertas (suministro independiente).
☐	Las válvulas de cierre (gas y líquido) de la unidad exterior están completamente abiertas.
☐	La válvula de purga de aire está abierta (al menos 2 vueltas).
☐	La válvula de alivio de presión purga agua cuando se abre. Debe salir agua limpia.
☐	La caldera de gas está ENCENDIDA.
☐	El ajuste E. está bien configurado en la caldera de gas. El ajuste debe ser 0.
☐	El volumen de agua mínimo está garantizado en todas las condiciones. Consulte "Para comprobar el caudal y el volumen de agua" en "3.2 Preparación de las tuberías de agua" [p. 7].

6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha

DEBE seguirse el orden que se menciona en la siguiente lista de comprobación antes de la puesta en marcha.

☐	Realizar una comprobación de cableado .
☐	El caudal de agua mínimo está garantizado en todas las condiciones. Consulte "Para comprobar el caudal y el volumen de agua" en "3.2 Preparación de las tuberías de agua" [p. 7].
☐	Cómo realizar una purga de aire .
☐	Realizar una prueba de funcionamiento cuando la unidad híbrida está en modo de calefacción .
☐	Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador .
☐	Función de secado de mortero radiante La función de secado de mortero radiante se inicia (si es necesario).
☐	Cómo realizar una prueba de presión del gas.
☐	Para realizar una prueba de funcionamiento en la caldera de gas .



Realizar una prueba de funcionamiento de la **unidad de aire acondicionado DX en modo de refrigeración**.

6.2.1 Realizar una comprobación de errores de cableado



INFORMACIÓN

- Solo debe realizar una comprobación de errores de cableado si no está seguro de que los cables eléctricos y los tubos están conectados correctamente.
- Si realiza una comprobación de errores de cableado, la unidad Hybrid para unidades interiores múltiples no podrá controlarse con la bomba de calor durante 72 horas. Durante este tiempo, la caldera de gas tomará el control del funcionamiento híbrido.

Prerequisito: Las unidades interior y exterior deben instalarse y conectarse.

Prerequisito: Asegúrese de que la temperatura del agua del sistema sea superior a 25°C.

- 1 Suba la temperatura del agua del sistema por encima de 25°C.



AVISO

Si la temperatura del agua en el sistema es $\leq 25^{\circ}\text{C}$, el intercambiador de calor de placas se congelará y se producirán daños.

- 2 Siga los pasos que se describen en el manual de instalación de la unidad exterior o la guía de referencia del instalador de la unidad exterior para realizar una comprobación de errores de cableado.



AVISO

Asegúrese de garantizar el caudal de agua mínimo necesario en la unidad.

6.2.2 Cómo comprobar el caudal mínimo

- 1 Confirme, de acuerdo con la configuración hidráulica, qué circuitos de calefacción de habitaciones pueden cerrarse a través de válvulas mecánicas, electrónicas o de otro tipo.
- 2 Cierre todos los circuitos de calefacción de habitaciones que puedan cerrarse (vea el paso anterior).
- 3 Inicie la prueba de funcionamiento de la bomba (vea "6.2.5 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador" p. 24).
- 4 Vaya a [6.1.8]: > Información > Información del sensor > Caudal para comprobar el caudal. Durante la prueba de funcionamiento de la bomba, la unidad puede funcionar por debajo de este caudal mínimo necesario.

¿Válvula de bypass prevista?	
Sí	No
Modifique el ajuste de la válvula de bypass para alcanzar el caudal mínimo necesario + 2 l/min	Si el caudal real está por debajo del caudal mínimo, es necesario modificar la configuración hidráulica. Aumente los circuitos de calefacción de habitaciones que NO pueden cerrarse o instale una válvula de bypass controlada por presión.
Caudal nominal mínimo	
Modelos 05+08	9 l/min

6.2.3 Cómo realizar una purga de aire

Prerequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

- 1 Vaya a [A.7.3]: > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Purga de aire.
- 2 Defina el tipo.
- 3 Seleccione Iniciar purga de aire y pulse .
- 4 Seleccione OK y pulse .

Resultado: La purga de aire comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza. Para detenerla manualmente, pulse , seleccione OK y pulse .

Purga de aire de los emisores de calor o los colectores

Recomendamos purgar el aire con la función de purga de aire de la unidad (ver apartado anterior). Sin embargo, si purga el aire de los emisores de calor o los colectores, tenga en cuenta las siguientes precauciones:



ADVERTENCIA

Purga de aire de los emisores de calor o los colectores. Antes de purgar el aire de los emisores de calor o los colectores, compruebe si aparece un error o en las páginas de inicio de la interfaz de usuario.

- Si no es así, puede purgar el aire de inmediato.
- En caso de error, asegúrese de que la habitación en la que desea purgar el aire tiene una ventilación suficiente. **Motivo:** pueden producirse fugas de refrigerante en el circuito del agua y en la habitación al purgar el aire de los emisores de calor o los colectores.

6.2.4 Cómo realizar una prueba de funcionamiento

Prerequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

- 1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte "Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador" p. 15].
- 2 Vaya a [A.7.1]: > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Prueba de funcionamiento.
- 3 Seleccione una prueba y pulse . **Ejemplo:** Calentamiento.
- 4 Seleccione OK y pulse .

Resultado: La prueba de funcionamiento comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza (± 30 min.). Para detenerla manualmente, pulse , seleccione OK y pulse .



INFORMACIÓN

Si hay 2 interfaces de usuario, puede comenzar una prueba de funcionamiento desde ambas.

- La interfaz de usuario que utilizó para comenzar la prueba de funcionamiento muestra una pantalla de estado.
- La otra interfaz de usuario muestra una pantalla ocupada. No puede utilizar la interfaz de usuario mientras se muestre la pantalla ocupada.

7 Entrega al usuario

6.2.5 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador

Realizar una prueba de funcionamiento del actuador para confirmar el funcionamiento de los diferentes actuadores. Por ejemplo, al seleccionar Bomba, se iniciará una prueba de funcionamiento de la bomba.

Prerequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

- 1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte "[Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador](#)" [p. 15].
- 2 Asegúrese de que el control de temperatura ambiente, el control de temperatura de agua de impulsión y el control de temperatura de agua caliente sanitaria estén DESACTIVADOS a través de la interfaz de usuario.
- 3 Vaya a [A.7.4]:  > Prueba func. actuador > Poner en marcha > Ajustes de instalador.
- 4 Seleccione un actuador y pulse . **Ejemplo:** Bomba.
- 5 Seleccione OK y pulse .

Resultado: La prueba de funcionamiento del actuador comienza. Normalmente se detiene cuando termina. Para detenerla manualmente, pulse , seleccione OK y pulse .

Pruebas de funcionamiento del actuador posibles

- Prueba de la bomba



INFORMACIÓN

Asegúrese de purgar todo el aire antes de ejecutar la prueba de funcionamiento. Asimismo, evite cualquier interferencia en el circuito del agua durante la prueba de funcionamiento.

- Prueba de la bomba solar
- Prueba de la válvula de aislamiento
- Prueba de la válvula de 3 vías
- Prueba de la salida de alarma
- Prueba de la señal de calefacción
- Prueba de calentamiento rápido
- Prueba de la bomba ACS
- Prueba de la caldera de gas
- Prueba de la válvula de bypass



INFORMACIÓN

El punto de ajuste durante una prueba de la caldera es de 40°C. Tenga en cuenta el sobreimpulso de 5°C que puede producirse durante el funcionamiento de la caldera, sobre todo, en combinación con los circuitos cerrados de calefacción de suelo radiante.

6.2.6 Cómo realizar un secado de mortero bajo el suelo

Prerequisito: Asegúrese de que haya solo 1 interfaz de usuario conectada a su sistema para realizar un secado de mortero de la calefacción radiante.

Prerequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

- 1 Vaya a [A.7.2]:  > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Secado CRad.
- 2 Seleccione un programa de secado.
- 3 Seleccione Iniciar secado y pulse .
- 4 Seleccione OK y pulse .

Resultado: El secado de mortero bajo el suelo comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza. Para detenerla manualmente, pulse , seleccione OK y pulse .



INFORMACIÓN

Si no hay ninguna unidad exterior instalada, la interfaz de usuario solicitará si la caldera de gas debe asumir toda la carga. Después de aceptar, reinicie el programa de secado de mortero para asegurarse de que todos los actuadores funcionen.



AVISO

Para realizar un secado de mortero de una calefacción radiante, es necesario desactivar la protección antiescarcha del ambiente ([2-06]=0). Este ajuste está activado por defecto ([2-06]=1). Sin embargo, a causa del modo de intervención de instalador (consulte "Puesta en marcha"), la protección antiescarcha del ambiente se desactivará automáticamente durante 36 horas después del primer encendido.

Si es necesario realizar el secado de mortero una vez transcurridas 36 horas después del primer encendido, desactive manualmente la protección antiescarcha del ambiente ajustando [2-06] en "0" y MANTENGA la protección desactivada hasta que finalice el secado de mortero. Ignorar este aviso provocará el agrietamiento del mortero.



AVISO

Para poder ejecutar la función de secado de mortero de la calefacción radiante, asegúrese de que se cumplen los siguientes ajustes:

- [4-00]=1
- [C-02]=0
- [D-01]=0
- [4-08]=0
- [4-01]≠1

7 Entrega al usuario

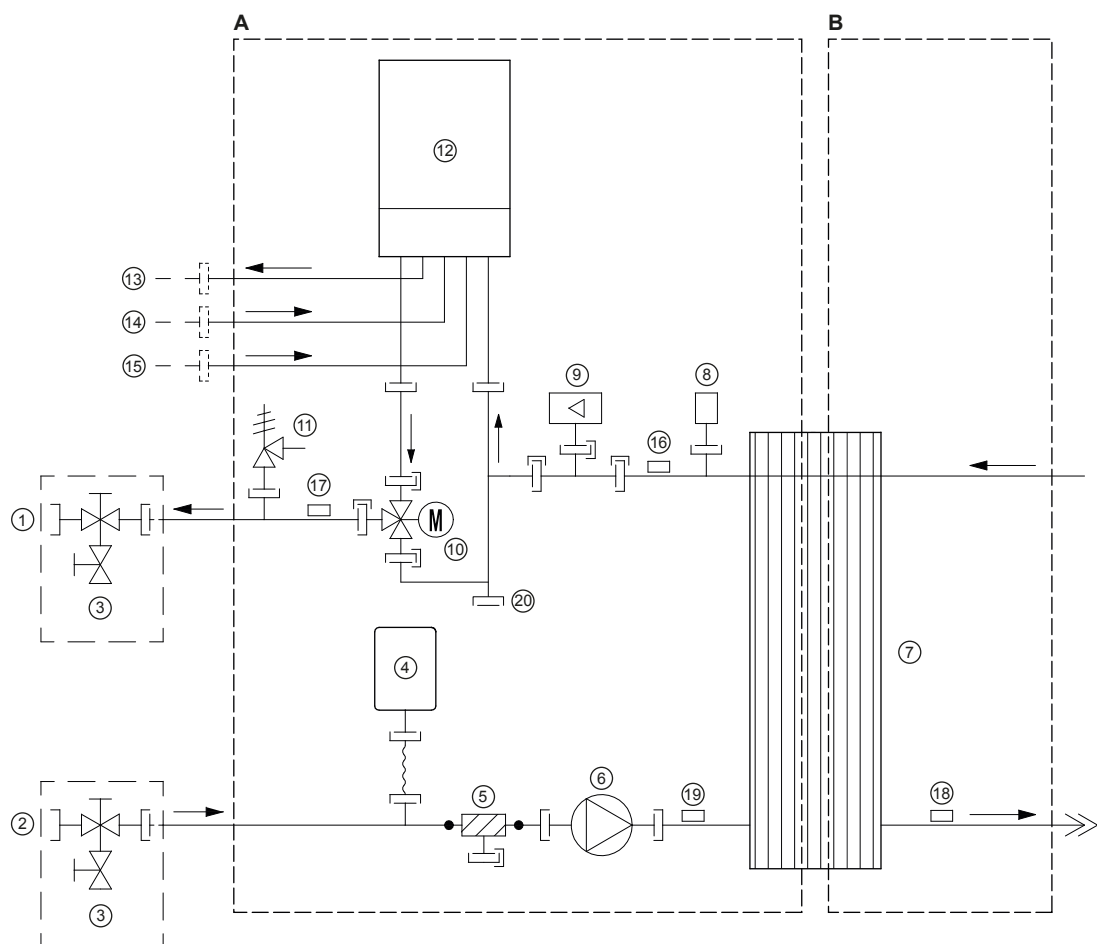
Una vez que finalice la prueba de funcionamiento y que la unidad funcione correctamente, asegúrese de que el usuario comprenda los siguientes puntos:

- Rellene la tabla de ajustes del instalador (en el manual de funcionamiento) con los ajustes reales.
- Asegúrese de que el usuario disponga de la documentación impresa y pídale que conserve este material para futuras consultas. Informe al usuario de que puede encontrar toda la documentación en la URL mencionada anteriormente en este manual.
- Explique al usuario cómo manejar correctamente el sistema y qué es lo que debe hacer en caso de que surjan problemas.
- Muestre al usuario qué tareas de mantenimiento debe realizar en unidad.
- Explique al usuario consejos para ahorrar energía tal y como se describen en el manual de funcionamiento.

8 Datos técnicos

Encontrará una **selección** de los últimos datos técnicos en el sitio web regional de Daikin (acceso público). Encontrará los datos técnicos **completos** disponibles en el Daikin Business Portal (requiere autenticación).

8.1 Diagrama de tuberías: unidad interior



3D082238-1B

- A** Lado del agua
B Lado del refrigerante
 1 ENTRADA de agua de la calefacción de habitaciones
 2 SALIDA de agua de la calefacción de habitaciones
 3 Válvula de aislamiento con válvula de drenaje/llenado
 4 Depósito de expansión
 5 Filtro
 6 Bomba
 7 Intercambiador de calor de placas
 8 Purga de aire
 9 Sensor de caudal
 10 Válvula de 3 vías
 11 Válvula de seguridad
 12 Caldera de gas
 13 Agua caliente sanitaria: SALIDA de agua caliente
 14 Tubería de gas
 15 Agua caliente sanitaria: ENTRADA de agua caliente
 16 R1T: termistor de agua de salida del intercambiador de calor de placas
 17 R2T: termistor de agua de salida
 18 R3T: termistor de la tubería de líquido del intercambiador de calor
 19 R4T - Termistor de agua de entrada
 20 Conexión roscada

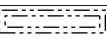
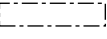
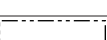
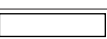
- Conexión roscada
 Acoplamiento rápido
 Conexión soldada
 Conexión abocardada

8 Datos técnicos

8.2 Diagrama de cableado: unidad interior

Véase el diagrama de cableado interior suministrado con la unidad (al dorso de la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior). Las abreviaturas utilizadas se relacionan a continuación.

Pasos que se deben efectuar antes de poner en marcha la unidad

Inglés	Traducción
Notes to go through before starting the unit	Pasos que se deben efectuar antes de poner en marcha la unidad
X1M	Comunicación interior/exterior
X2M	Terminal de cableado en la obra para CA
X5M	Terminal de cableado en la obra para CC
-----	Cableado de conexión a tierra
-----	Suministro independiente
→ **/12.2	Conexión ** continúa en la página 12 columna 2
①	Varias posibilidades de cableado
	Opción
	No está montado en la caja de conexiones
	Cableado en función del modelo
	PCB
User installed options	Opciones instaladas por el usuario
☐ Domestic hot water tank	☐ Depósito de agua caliente sanitaria
☐ Domestic hot water tank with solar connection	☐ Depósito de agua caliente sanitaria con conexión solar
☐ Remote user interface	☐ Interfaz de usuario remota
☐ Ext. indoor thermistor	☐ Termistor interior externo
☐ Ext outdoor thermistor	☐ Termistor exterior externo
☐ Digital I/O PCB	☐ PCB E/S digital
☐ Instant DHW recirculation	☐ Recirculación del agua caliente sanitaria instantánea
Main LWT	Temperatura del agua de impulsión principal
☐ On/OFF thermostat (wired)	☐ Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (con cable)
☐ On/OFF thermostat (wireless)	☐ Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (inalámbrico)
☐ Ext. thermistor	☐ Termistor externo
☐ Heat pump convactor	☐ Convector de la bomba de calor
Add LWT	Temperatura del agua de impulsión adicional
☐ On/OFF thermostat (wired)	☐ Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (con cable)
☐ On/OFF thermostat (wireless)	☐ Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (inalámbrico)
☐ Ext. thermistor	☐ Termistor externo
☐ Heat pump convactor	☐ Convector de la bomba de calor

Posición en caja de interruptores

Inglés	Traducción
Position in switch box	Posición en caja de interruptores

Designación

A1P	PCB principal (caja hidráulica)
A2P	PCB de la interfaz de usuario
A3P	* Termostato de ENCENDIDO/APAGADO
A3P	* Convector de la bomba de calor
A3P	* PCB de estación con bomba solar
A4P	* PCB E/S digital
A4P	* PCB del receptor (termostato de Encendido/ Apagado inalámbrico; PC=circuito eléctrico)
B1L	Sensor de caudal
DS1 (A8P)	* Interruptor DIP
F1U, F2U	* Fusible 5 A 250 V para PCB E/S digital (A4P)
FU1	Fusible T 5 A 250 V para PCB principal (A1P)
K*R	Relé de la PCB
M1P	Bomba de suministro de agua principal
M2P	# Bomba de agua caliente sanitaria
M2S	# Válvula de 2 vías para el modo refrigeración
M3S	Válvula de 3 vías para calefacción de suelo radiante/depósito de agua caliente sanitaria
M4S	Válvula de bypass para la caldera de gas
PHC1	* Circuito de entrada del optoacoplador
PS	Conmutador de alimentación
Q*DI	# Disyuntor de fugas a tierra
R1T (A1P)	Termistor del intercambiador de calor del agua de salida
R1T (A2P)	Interfaz de usuario del sensor ambiente
R1T (A3P)	* Termostato de ENCENDIDO/APAGADO del sensor ambiente
R2T (A1P)	Salida de termistor de caldera de gas
R2T (A4P)	* Sensor externo (suelo o ambiente)
R3T (A1P)	Termistor del lado de líquido refrigerante
R4T (A1P)	Termistor de agua de entrada
R5T (A1P)	* Termistor de agua caliente sanitaria
R6T (A1P)	* Termistor ambiente exterior o interior externo
R1H (A3P)	* Sensor de humedad
S4S	# Termostato de seguridad
SS1 (A4P)	* Interruptor selector
TR1, TR2	Transformador de suministro eléctrico
X*M	Regleta de terminales
X*Y	Conector
	* = Opcional
	# = Suministro independiente

Traducción de texto de diagrama de cableado

Inglés	Traducción
(1) Main power connection	(1) Conexión de alimentación principal
Indoor unit supplied from outdoor	Unidad interior alimentada desde el exterior

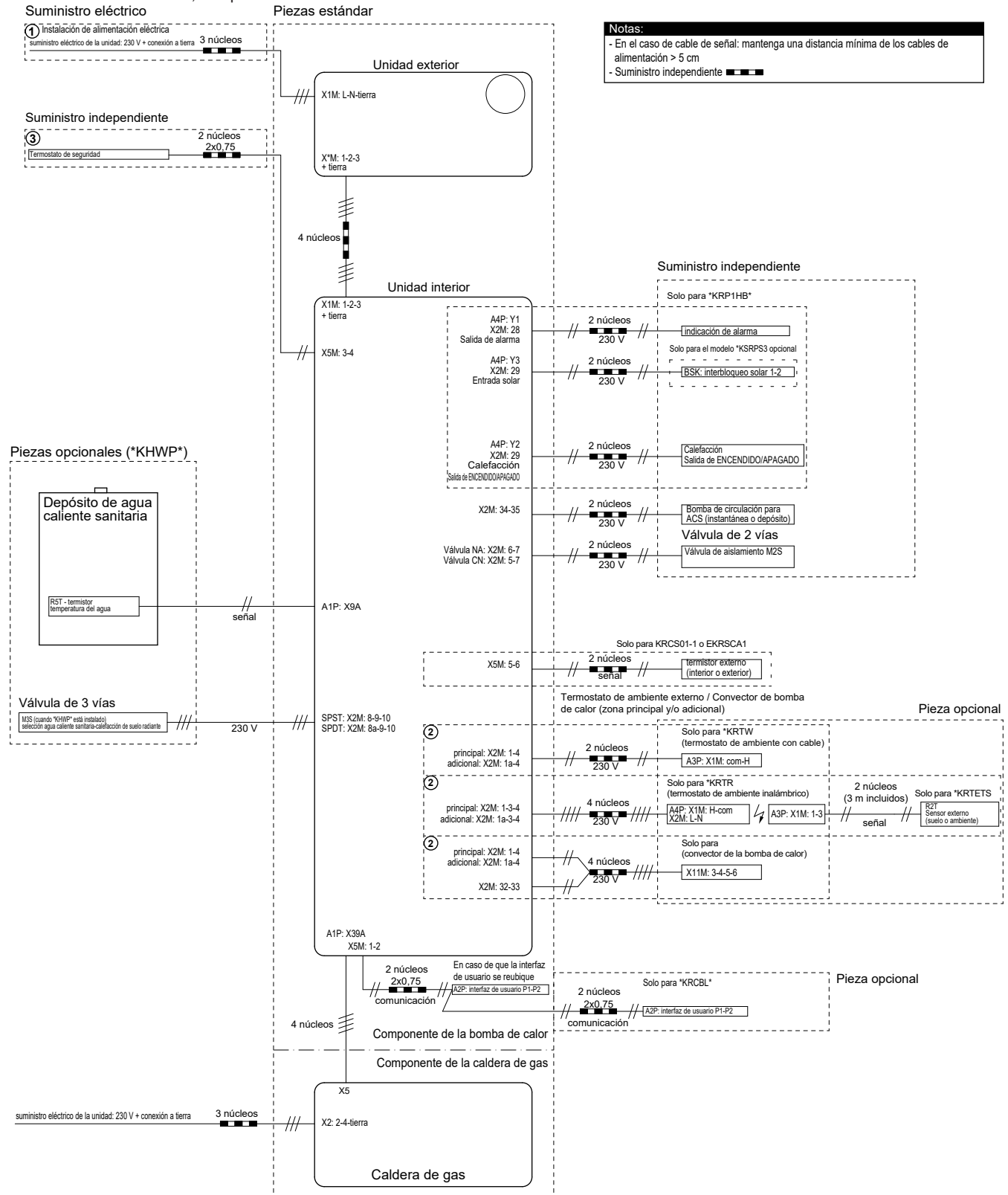
Inglés	Traducción
Power supply (standard)	Suministro eléctrico (estándar)
Outdoor unit	Unidad exterior
(2) Gas boiler interconnection	(2) Interconexión de caldera de gas
Gas boiler	Caldera de gas
(3) User interface	(3) Interfaz de usuario
Only for remote user interface option	Solo para opción de interfaz de usuario remota
(4) Domestic hot water tank	(4) Depósito de agua caliente sanitaria
3 wire type SPDT	Tipo de 3 cables SPDT
3 wire type SPST	Tipo de 3 cables SPST
(5) Options	(5) Opciones
230 V AC supplied by PCB	230 V CA suministrados por PCB
Continuous	Corriente continua
DHW pump output	Salida de bomba de agua caliente sanitaria
DHW pump	Bomba de agua caliente sanitaria
Ext. ambient sensor option (indoor or outdoor)	Opción de sensor ambiente ext. (interior o exterior)
For safety thermostat option	Para la opción de termostato de seguridad
Inrush	Corriente de irrupción
Max. load	Carga máxima
Normally closed	Normalmente cerrado
Normally open	Normalmente abierto
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contacto de termostato de seguridad: detección de 16 V CC (tensión suministrada por PCB)

Inglés	Traducción
Shut-off valve	Válvula de aislamiento
(6) Option PCBs	(6) PCB de opciones
Alarm output	Salida de alarma
Max. load	Carga máxima
Min. load	Carga mínima
Only for solar pump station	Solo para estación con bomba solar
Options: solar pump connection, alarm output, On/OFF output	Opciones: conexión de bomba solar, salida de alarma, salida de ENCENDIDO/APAGADO
Refer to operation manual	Consulte el manual de funcionamiento
Solar pump connection	Conexión a bomba solar
Switch box	Caja de interruptores
Thermo On/OFF output	Salida de ENCENDIDO/APAGADO de termostato
(7) External room thermostats and heat pump convactor	(7) Termostatos de ambiente externos y convector de bomba de calor
Additional LWT zone	Temperatura del agua de impulsión en la zona adicional
Main LWT zone	Temperatura del agua de impulsión de la zona principal
Only for external sensor (floor/ambient)	Solo para sensor externo (suelo o ambiente)
Only for heat pump convactor	Solo para convector de la bomba de calor
Only for wired thermostat	Solo para termostato con cable
Only for wireless thermostat	Solo para termostato sin cable

8 Datos técnicos

Diagrama de conexiones eléctricas

Para obtener más detalles, compruebe el cableado de la unidad.



3D107996

8.3 Tabla 1 – Carga máxima de refrigerante permitida en una habitación: unidad interior

A _{room} (m ²)	Carga máxima de refrigerante en una habitación (m _{max}) (kg)											
	H=500 mm, 600 mm, 700 mm	H=800 mm	H=900 mm	H=1000 mm	H=1100 mm	H=1200 mm	H=1300 mm	H=1400 mm	H=1500 mm	H=1600 mm	H=1700 mm	H=1800 mm
	h=600 mm	h=700 mm	h=800 mm	h=900 mm	h=1000 mm	h=1100 mm	h=1200 mm	h=1300 mm	h=1400 mm	h=1500 mm	h=1600 mm	h=1700 mm
1	0,14	0,16	0,18	0,21	0,23	0,25	0,28	0,30	0,32	0,34	0,37	0,39
2	0,28	0,32	0,37	0,41	0,46	0,50	0,55	0,60	0,64	0,69	0,73	0,78
3	0,41	0,48	0,55	0,62	0,69	0,76	0,83	0,90	0,96	1,03	1,10	1,17
4	0,55	0,64	0,73	0,83	0,92	1,01	1,10	1,19	1,29	1,38	1,47	1,56
5	0,69	0,80	0,92	1,03	1,15	1,26	1,38	1,49	1,61	1,72	1,84	1,95
6	0,83	0,96	1,10	1,24	1,38	1,51	1,65	1,79	1,93	2,07	2,20	2,34
7	0,90	1,05	1,20	1,35	1,51	1,66	1,81	1,96	2,11	2,26	2,41	2,56
8	0,97	1,13	1,29	1,45	1,61	1,77	1,93	2,09	2,25	2,41	2,57	2,74
9	1,02	1,19	1,37	1,54	1,71	1,88	2,05	2,22	2,39	2,56	2,73	2,90
10	1,08	1,26	1,44	1,62	1,80	1,98	2,16	2,34	2,52	2,70	2,88	3,06
11	1,13	1,32	1,51	1,70	1,89	2,08	2,26	2,45	2,64	2,83	3,02	3,21
12	1,18	1,38	1,58	1,77	1,97	2,17	2,37	2,56	2,76	2,96	3,15	3,35
13	1,23	1,44	1,64	1,85	2,05	2,26	2,46	2,67	2,87	3,08	3,28	3,49
14	1,28	1,49	1,70	1,92	2,13	2,34	2,55	2,77	2,98	3,19	3,41	3,62
15	1,32	1,54	1,76	1,98	2,20	2,42	2,64	2,86	3,09	3,31	3,53	3,75
16	1,37	1,59	1,82	2,05	2,28	2,50	2,73	2,96	3,19	3,41	3,64	3,87
17	1,41	1,64	1,88	2,11	2,35	2,58	2,82	3,05	3,28	3,52	3,75	3,99
18	1,45	1,69	1,93	2,17	2,41	2,66	2,90	3,14	3,38	3,62	3,86	4,10
19	1,49	1,74	1,98	2,23	2,48	2,73	2,98	3,22	3,47	3,72	3,97	4,22
20	1,53	1,78	2,04	2,29	2,54	2,80	3,05	3,31	3,56	3,82	4,07	4,33
21	1,56	1,83	2,09	2,35	2,61	2,87	3,13	3,39	3,65	3,91	4,17	4,43
22	1,60	1,87	2,13	2,40	2,67	2,94	3,20	3,47	3,74	4,00	4,27	4,54
23	1,64	1,91	2,18	2,46	2,73	3,00	3,27	3,55	3,82	4,09	4,37	4,64
24	1,67	1,95	2,23	2,51	2,79	3,07	3,34	3,62	3,90	4,18	4,46	4,74
25	1,71	1,99	2,28	2,56	2,84	3,13	3,41	3,70	3,98	4,27	4,55	4,84
26	1,74	2,03	2,32	2,61	2,90	3,19	3,48	3,77	4,06	4,35	4,64	4,93
27	1,77	2,07	2,37	2,66	2,96	3,25	3,55	3,84	4,14	4,43	4,73	5,03
28	1,81	2,11	2,41	2,71	3,01	3,31	3,61	3,91	4,22	4,52	4,82	5,12
29	1,84	2,14	2,45	2,76	3,06	3,37	3,68	3,98	4,29	4,60	4,90	5,21
30	1,87	2,18	2,49	2,80	3,12	3,43	3,74	4,05	4,36	4,67	4,99	5,30
31	1,90	2,22	2,53	2,85	3,17	3,48	3,80	4,12	4,44	4,75	5,07	5,39
32	1,93	2,25	2,57	2,90	3,22	3,54	3,86	4,18	4,51	4,83	5,15	5,47
33	1,96	2,29	2,61	2,94	3,27	3,60	3,92	4,25	4,58	4,90	5,23	5,56
34	1,99	2,32	2,65	2,99	3,32	3,65	3,98	4,31	4,64	4,98	5,31	5,64
35	2,02	2,36	2,69	3,03	3,37	3,70	4,04	4,38	4,71	5,05	5,39	5,72
36	2,05	2,39	2,73	3,07	3,41	3,76	4,10	4,44	4,78	5,12	5,46	5,80
37	2,08	2,42	2,77	3,11	3,46	3,81	4,15	4,50	4,85	5,19	5,54	5,88
38	2,10	2,46	2,81	3,16	3,51	3,86	4,21	4,56	4,91	5,26	5,61	5,96
39	2,13	2,49	2,84	3,20	3,55	3,91	4,26	4,62	4,97	5,33	5,69	6,04
40	2,16	2,52	2,88	3,24	3,60	3,96	4,32	4,68	5,04	5,40	5,76	6,12
41	2,19	2,55	2,91	3,28	3,64	4,01	4,37	4,74	5,10	5,46	5,83	6,19
42	2,21	2,58	2,95	3,32	3,69	4,06	4,42	4,79	5,16	5,53	5,90	6,27
43	2,24	2,61	2,98	3,36	3,73	4,10	4,48	4,85	5,22	5,60	5,97	6,34
44	2,26	2,64	3,02	3,40	3,77	4,15	4,53	4,91	5,28	5,66	6,04	6,42
45	2,29	2,67	3,05	3,44	3,82	4,20	4,58	4,96	5,34	5,73	6,11	6,49
46	2,32	2,70	3,09	3,47	3,86	4,24	4,63	5,02	5,40	5,79	6,17	6,56
47	2,34	2,73	3,12	3,51	3,90	4,29	4,68	5,07	5,46	5,85	6,24	6,63
48	2,37	2,76	3,15	3,55	3,94	4,34	4,73	5,12	5,52	5,91	6,31	6,70
49	2,39	2,79	3,19	3,58	3,98	4,38	4,78	5,18	5,58	5,97	6,37	6,77
50	2,41	2,82	3,22	3,62	4,02	4,43	4,83	5,23	5,63	6,03	6,44	6,84

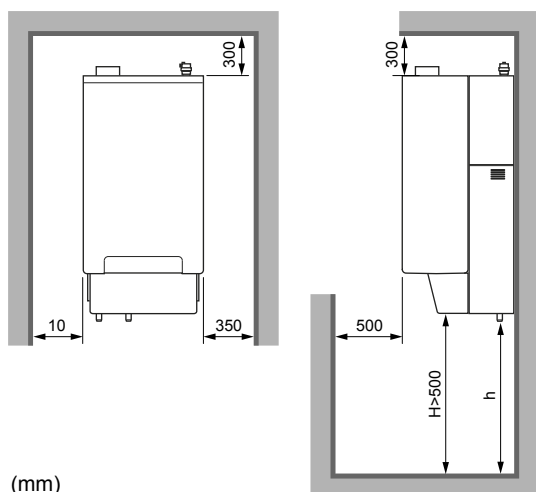


INFORMACIÓN

- h =La altura medida desde el suelo hasta la tuerca abocardada.
 - H =La altura medida desde el suelo hasta la parte inferior de la carcasa.
 - Para los valores H intermedios (es decir, cuando H se encuentre entre los 2 valores H de la tabla), considere el valor correspondiente al valor H más bajo de la tabla. Si $H=950$ mm, considere el valor correspondiente a " $H=900$ mm".
 - En los casos en los que $H \leq 600$ mm, h siempre se considera 600 mm, tal como se especifica en IEC 60335-2-40:2013 A1 2016, cláusula GG2.
 - Para los valores A_{room} intermedios (es decir cuando A_{room} se encuentre entre 2 valores A_{room} de la tabla), considere el valor A_{room} más bajo de la tabla. Si $A_{\text{room}}=12,5$ m², considere el valor que corresponda a " $A_{\text{room}}=12$ m²".
 - Los sistemas con una carga de refrigerante total (m_c) $\leq 1,842$ kg NO están sujetos a ningún requisito en el lugar de la instalación.
-

8.4 Tabla 2 – Superficie de suelo mínima: unidad interior

m_c (kg)	Superficie de suelo mínima (m ²)											
	H=500 mm, 600 mm, 700 mm	H=800 mm	H=900 mm	H=1000 mm	H=1100 mm	H=1200 mm	H=1300 mm	H=1400 mm	H=1500 mm	H=1600 mm	H=1700 mm	H=1800 mm
	h=600 mm	h=700 mm	h=800 mm	h=900 mm	h=1000 mm	h=1100 mm	h=1200 mm	h=1300 mm	h=1400 mm	h=1500 mm	h=1600 mm	h=1700 mm
1,80	27,80	20,43	15,64	12,36	10,01	8,27	6,95	6,03	5,60	5,23	4,90	4,61
1,90	30,98	22,76	17,42	13,77	11,15	9,22	7,74	6,60	5,91	5,52	5,17	4,87
2,00	34,32	25,22	19,31	15,25	12,36	10,21	8,58	7,31	6,30	5,81	5,45	5,13
2,10	37,84	27,80	21,29	16,82	13,62	11,26	9,46	8,06	6,95	6,10	5,72	5,38
2,20	41,53	30,51	23,36	18,46	14,95	12,36	10,38	8,85	7,63	6,64	5,99	5,64
2,30	45,39	33,35	25,53	20,17	16,34	13,50	11,35	9,67	8,34	7,26	6,38	5,90
2,40	49,42	36,31	27,80	21,97	17,79	14,70	12,36	10,53	9,08	7,91	6,95	6,16
2,50	53,63	39,40	30,17	23,83	19,31	15,96	13,41	11,42	9,85	8,58	7,54	6,68
2,6	58,00	42,62	32,63	25,78	20,88	17,26	14,50	12,36	10,65	9,28	8,16	7,23
2,7	62,55	45,96	35,19	27,80	22,52	18,61	15,64	13,32	11,49	10,01	8,80	7,79
2,8	67,27	49,42	37,84	29,90	24,22	20,01	16,82	14,33	12,36	10,76	9,46	8,38
2,9	72,16	53,02	40,59	32,07	25,98	21,47	18,04	15,37	13,25	11,55	10,15	8,99
3	77,22	56,74	43,44	34,32	27,80	22,98	19,31	16,45	14,18	12,36	10,86	9,62
3,1	82,46	60,58	46,38	36,65	29,69	24,53	20,61	17,57	15,15	13,19	11,60	10,27
3,2	87,86	64,55	49,42	39,05	31,63	26,14	21,97	18,72	16,14	14,06	12,36	10,95
3,3	93,44	68,65	52,56	41,53	33,64	27,80	23,36	19,90	17,16	14,95	13,14	11,64



(mm)



INFORMACIÓN

- h=La altura medida desde el suelo hasta la tuerca abocardada.
- H=La altura medida desde el suelo hasta la parte inferior de la carcasa.
- Para los valores H intermedios (es decir, cuando H se encuentre entre los 2 valores H de la tabla), considere el valor correspondiente al valor H más bajo de la tabla. Si H=950 mm, considere el valor correspondiente a "H=900 mm".
- En los casos en los que $H \leq 600$ mm, h siempre se considera 600 mm, tal como se especifica en IEC 60335-2-40:2013 A1 2016, cláusula GG2.
- Para los valores m_c intermedios (es decir, cuando m_c se encuentre entre los 2 valores m_c de la tabla), considere el valor correspondiente al valor m_c más alto de la tabla. Si $m_c=2,35$ kg, considere " $m_c=2,4$ kg".
- Los sistemas con una carga de refrigerante total (m_c) $\leq 1,842$ kg NO están sujetos a ningún requisito en el lugar de la instalación.

8 Datos técnicos

8.5 Tabla 3 – Superficie mínima de apertura de ventilación para ventilación natural: unidad interior

	m _c (kg)	dm=m _c - m _{max} (kg)	Superficie mínima de apertura de ventilación (cm²)											
			H=500 mm, 600 mm, 700 mm	H=800 mm	H=900 mm	H=1000 mm	H=1100 mm	H=1200 mm	H=1300 mm	H=1400 mm	H=1500 mm	H=1600 mm	H=1700 mm	H=1800 mm
			h=600 mm	h=700 mm	h=800 mm	h=900 mm	h=1000 mm	h=1100 mm	h=1200 mm	h=1300 mm	h=1400 mm	h=1500 mm	h=1600 mm	h=1700 mm
3MXM52	1,8		Los sistemas con una carga de refrigerante total (m _c) ≤1,842 kg NO están sujetos a ningún requisito en el lugar de la instalación.											
3MXM52 + 3MXM68 + 4MXM68	2	1,80	732	678	634	598	567	541	518	498	480	463	449	435
		1,60	651	603	564	532	504	481	460	442	426	412	399	387
		1,40	570	527	493	465	441	421	403	387	373	360	349	339
		1,20	488	452	423	399	378	361	345	332	320	309	299	290
		1,00	442	379	353	332	315	301	288	277	267	258	249	242
		0,80	388	332	291	266	252	241	230	221	213	206	200	194
		0,60	314	269	236	210	189	181	173	166	160	155	150	145
		0,40	224	192	168	150	135	122	115	111	107	103	100	97
		0,20	119	102	89	80	72	65	60	56	54	52	50	49
		0,00												
	2,2	1,98	805	746	698	658	624	595	570	547	527	510	493	479
		1,76	716	663	620	585	555	529	506	487	469	453	439	426
		1,54	627	580	543	512	485	463	443	426	410	396	384	372
		1,32	548	497	465	439	416	397	380	365	352	340	329	319
		1,10	510	437	388	366	347	331	317	304	293	283	274	266
		0,88	447	383	336	298	278	265	253	244	235	227	220	213
		0,66	362	311	272	242	218	199	190	183	176	170	165	160
		0,44	258	222	194	172	155	141	129	122	118	114	110	107
		0,22	137	118	103	92	83	75	69	64	59	57	55	54
		0,00												
3MXM68 + 4MXM68 + 4MXM80 + 5MXM90	2,4	2,16	879	813	761	717	681	649	621	597	575	556	538	522
		1,92	781	723	676	638	605	577	552	531	511	494	478	464
		1,68	683	633	592	558	530	505	483	464	448	432	419	406
		1,44	624	542	507	478	454	433	414	398	384	371	359	348
		1,20	581	498	436	399	378	361	345	332	320	309	299	290
		0,96	510	437	382	340	306	289	276	266	256	247	239	232
		0,72	413	354	310	275	248	225	207	199	192	186	180	174
		0,48	294	252	221	196	177	161	147	136	128	124	120	116
		0,24	156	134	117	104	94	86	78	72	67	63	60	58
		0,00												
4MXM68 + 4MXM80 + 5MXM90	2,6	2,34	952	881	824	777	737	703	673	647	623	602	583	566
		2,08	846	783	733	691	655	625	598	575	554	535	518	503
		1,82	740	685	641	605	574	547	524	503	485	468	454	440
		1,56	703	603	550	518	492	469	449	431	416	402	389	377
		1,30	655	562	492	437	410	391	374	360	346	335	324	314
		1,04	574	492	431	383	345	314	299	288	277	268	259	252
		0,78	465	399	349	310	279	254	233	216	208	201	195	189
		0,52	332	285	249	221	199	181	166	153	143	134	130	126
		0,26	176	151	132	118	106	96	88	82	76	71	66	63
		0,00												

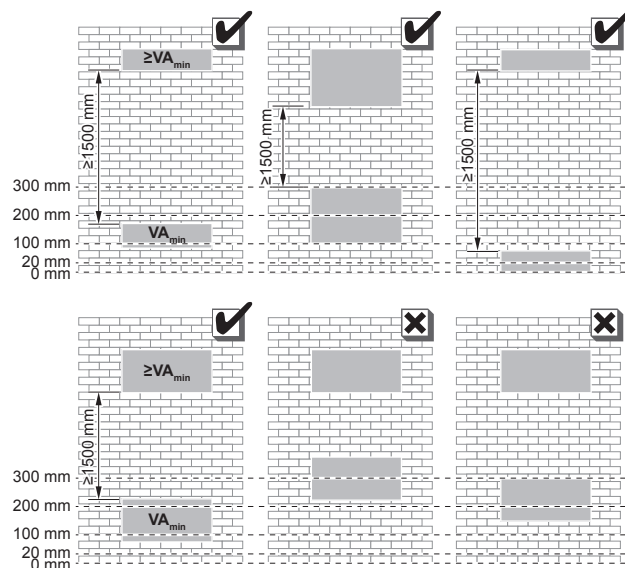
	m_c (kg)	$dm=m_c-m_{max}$ (kg)	Superficie mínima de apertura de ventilación (cm ²)											
			H=500 mm, 600 mm, 700 mm	H=800 mm	H=900 mm	H=1000 mm	H=1100 mm	H=1200 mm	H=1300 mm	H=1400 mm	H=1500 mm	H=1600 mm	H=1700 mm	H=1800 mm
			h=600 mm	h=700 mm	h=800 mm	h=900 mm	h=1000 mm	h=1100 mm	h=1200 mm	h=1300 mm	h=1400 mm	h=1500 mm	h=1600 mm	h=1700 mm
4MXM80 + 5MXM90	2,8	2,52	1025	949	888	837	794	757	725	696	671	648	628	609
		2,24	911	844	789	744	706	673	644	619	597	576	558	541
		1,96	797	738	691	651	618	589	564	542	522	504	488	474
		1,68	786	674	592	558	530	505	483	464	448	432	419	406
		1,40	732	628	549	488	441	421	403	387	373	360	349	339
		1,12	642	550	482	428	385	350	322	310	299	288	279	271
		0,84	520	446	390	347	312	284	260	240	224	216	210	203
		0,56	371	318	278	247	223	203	186	171	159	149	140	136
		0,28	197	169	148	131	118	108	99	91	85	79	74	70
		0,00												
	3	2,70	1098	1017	951	897	851	811	777	746	719	695	673	653
		2,40	976	904	845	797	756	721	690	663	639	618	598	580
		2,10	881	791	740	698	662	631	604	580	559	540	523	508
		1,80	872	747	654	598	567	541	518	498	480	463	449	435
		1,50	812	696	609	542	488	451	432	415	400	386	374	363
		1,20	712	610	534	475	427	389	356	332	320	309	299	290
		0,90	577	494	433	385	346	315	289	266	247	232	225	218
		0,60	411	353	309	274	247	225	206	190	177	165	155	145
		0,30	218	187	164	146	131	119	109	101	94	88	82	77
		0,00												
	3,2	2,88	1171	1084	1014	956	907	865	828	796	767	741	717	696
		2,56	1041	964	902	850	807	769	736	708	682	659	638	619
		2,24	970	844	789	744	706	673	644	619	597	576	558	541
		1,92	960	823	720	640	605	577	552	531	511	494	478	464
		1,60	895	767	671	597	537	488	460	442	426	412	399	387
		1,28	784	672	588	523	471	428	392	362	341	330	319	310
		0,96	635	545	477	424	381	347	318	294	273	254	239	232
		0,64	453	388	340	302	272	247	227	209	194	181	170	160
		0,32	240	206	180	160	144	131	120	111	103	96	90	85
		0,00												
5MXM90	3,3	2,97	1208	1118	1046	986	936	892	854	821	791	764	740	718
		2,64	1074	994	930	877	832	793	759	730	703	679	658	638
		2,31	1016	871	814	767	728	694	665	638	615	594	576	558
		1,98	1006	862	754	671	624	595	570	547	527	510	493	479
		1,65	937	803	703	625	562	511	475	456	440	425	411	399
		1,32	821	704	616	548	493	448	411	379	352	340	329	319
		0,99	665	570	499	444	399	363	333	307	285	266	250	240
		0,66	474	407	356	316	285	259	237	219	204	190	178	168
		0,33	252	216	189	168	151	138	126	116	108	101	95	89
		0,00												



INFORMACIÓN

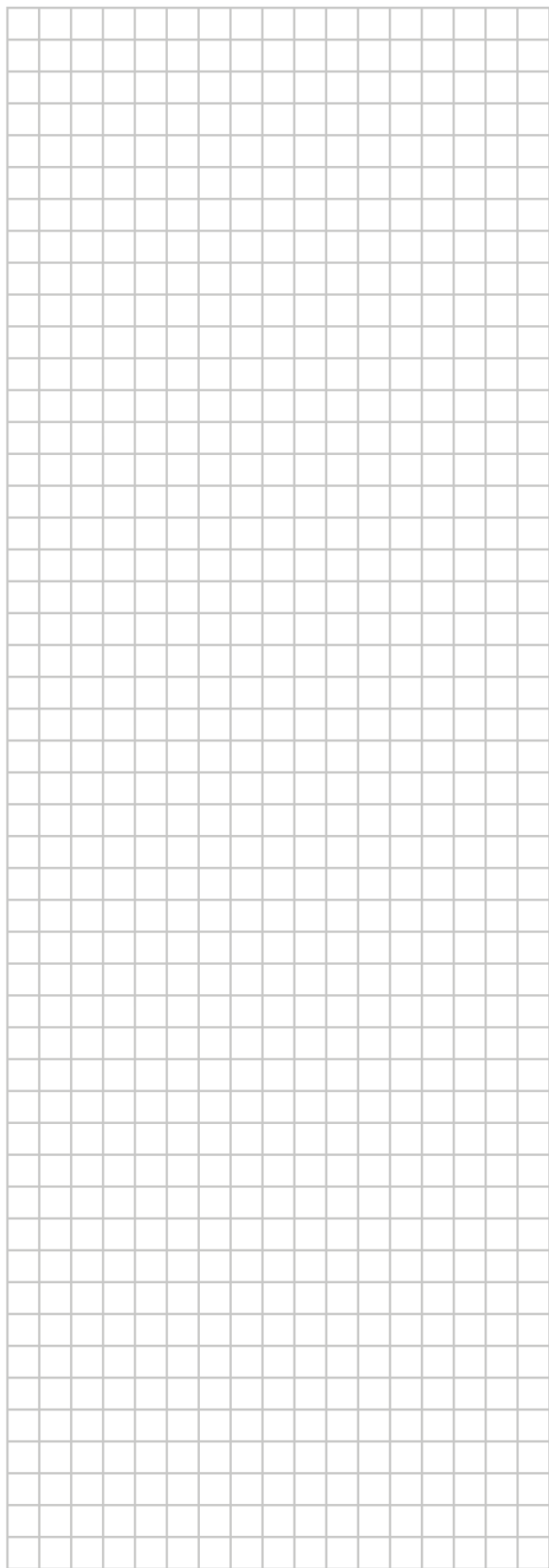
- h=La altura medida desde el suelo hasta la tuerca abocardada.
- H=La altura medida desde el suelo hasta la parte inferior de la carcasa.
- En los casos en los que $H \leq 600$ mm, h siempre se considera 600 mm, tal como se especifica en IEC 60335-2-40:2013 A1 2016 Cláusula GG2.
- Para los valores H intermedios (es decir, cuando H se encuentre entre los 2 valores H de la tabla), considere el valor correspondiente al valor H más bajo de la tabla. Si $H=950$ mm, considere el valor correspondiente a " $H=900$ mm".
- Para los valores dm intermedios (es decir, cuando dm se encuentra entre los 2 valores dm de la tabla), considere el valor dm más alto de la tabla. Para 3MXM52 con $m_c=2$ kg y $dm=0,25$ kg, considere " $dm=0,4$ kg".

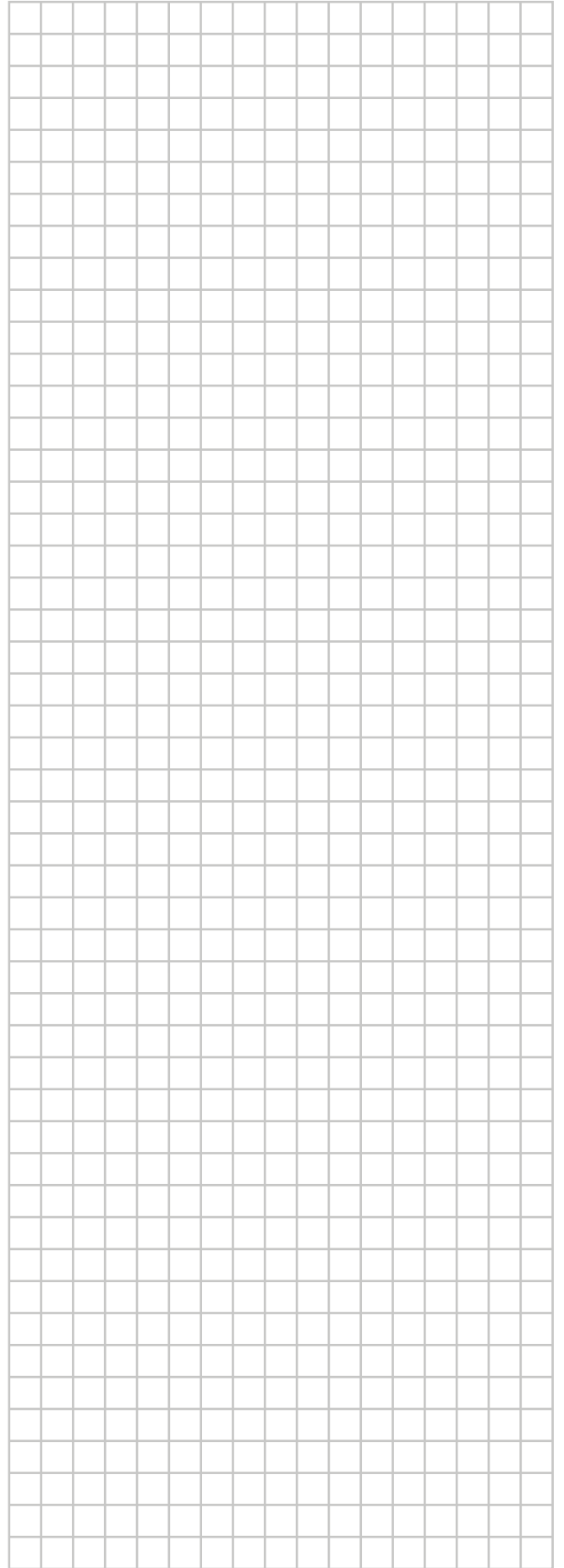
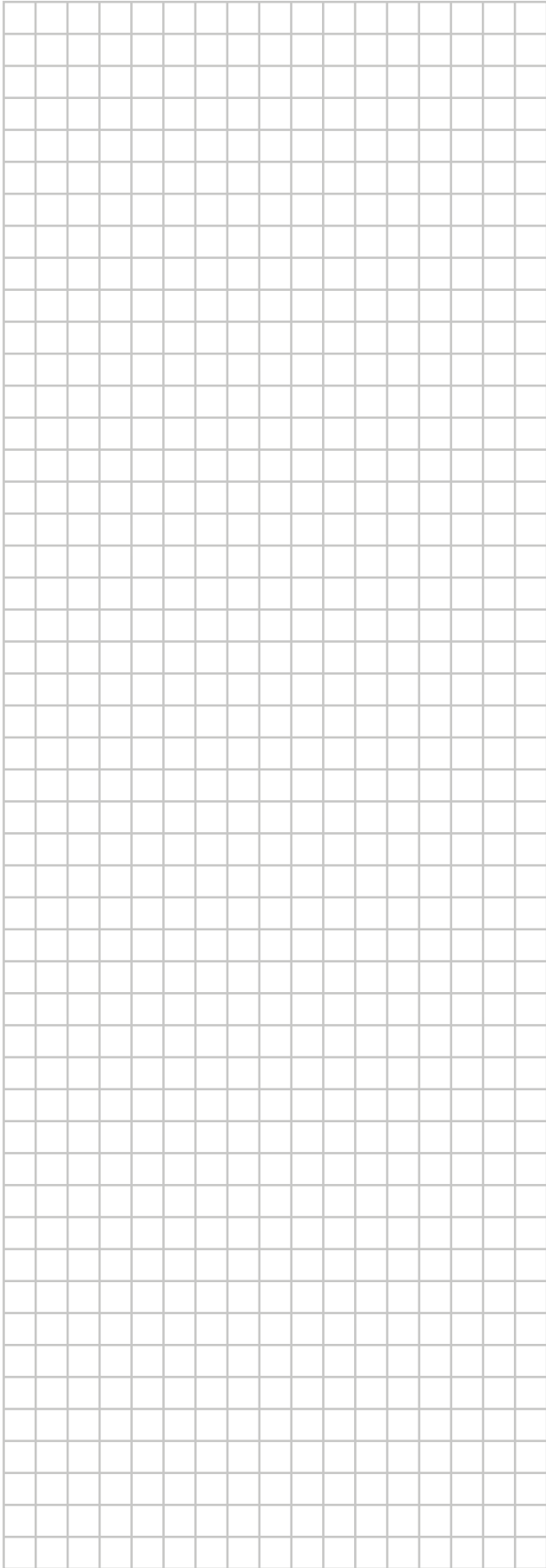
Los gráficos siguientes son posibles ejemplos de superficie mínima de apertura de ventilación para ventilación natural.



ADVERTENCIA

En caso de que se utilice una configuración distinta, NO se desvíe de los requisitos que se mencionan en "3 Preparación" [p. 4].







4P471756-1 F 00000005

Copyright 2016 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P471756-1F 2020.10